Է· ՏԱՐԻ 2004 ԹՈՒԱԿԱՆ ՀԱՅՈՑ 12 ՀՈՒԻ 4383—Հ. Տ. 21 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1890—Ն. Տ. 3 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1890 — ՀԻՃՐ. 18 ՍԷՖԷՐ 1308 ՈՒՐԲԱԹ

20 ՓԱՐԱ

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԵՒ ԻՑԷ ԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Ղալաթիա, Նորատունկեան-խան

درعلیه‌ده غلطه‌ده نورادونکیان خانده آرەولك
غزتەسی ادارەسنه

Direction du journal AREVELK
Noradounghian Han, Galata
CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԱԶԳԱՅԻՆ

20 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

[illegible]	160
[illegible]	80
[illegible]	40
[illegible]	200
[illegible]	110
Օտար երկիրներ [illegible]	56
[illegible]	28

[illegible]

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Կ. ՊՈԼԻՍ, 21 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ, 1890

ԱԶԳԱՅԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ ԵՒ ԻՒՐ ՔՆՆԱԴԱՏՔ

Ա.

Սրտառուչ պատկեր մը կ'արձակէ Մ--ի-ի յօդուածագիրն. «Հիւանդանոցի պատսպարեալք անօթի կը թողուին, մանաւանդ տղայք անսուա՛ղ կը կորնչին»։ Տեսէ՛ք ի՛նչ կ'ըսէ. Կարելի՞ է չյուզուիլ. —

«ՏԵՍԻՄ ՄԸ ՀԱՑԻՆ» ԱՌԱՍԹԵԼԸ

«Մտնենք դպրոցը. զանազան կողմերէ հոն հաւաքուած են խեղճ տղաքներ. ի՞նչ կը ճաշեն.

«Առաւօտ է. Տէլէֆ մը չոր հաց, ո՛չ կաթ, ո՛չ սուրճ, ո՛չ քաշուէ (.°.°), ո՛չ պտուղ, չո՛ր չո՛ր հաց.

«Ցերեկ է. Տէլէֆ մը հաց, և քիչ մը ձիթապտուղ եթէ օրն է պահք, իսկ եթէ ուտիք է՝ քիչ մը պանիր.

«Գիշեր է. Տէլէֆ մը հաց, և տաք տաք կերակուր մը, որ լուբիա է, եթէ պահք է, և բաթաթէս կամ անոր պէս (.° .°) ուրիշ բան մը եթէ ուտիք է.

«Այսպէս կը սնանին մեր որբերը»։

Ի՛նչ «սարսռազդեցիկ» ֆէ–դ։

Բայց մտիկ ըրէ՛ք, եթէ սիրտերնիդ կը դիմանայ.

«Տխրազդեցիկ է և ծերանոցն. Ո՛չ առաւօտը գաւաթ մը կաթ կայ այդ տառապեալներուն, ո՛չ քիչ մը արգանակ, և ո՛չ ալ ֆինճան մը քահուէ. Առաւօտը չոր հաց մը, զոր ծամելու անկարող են ծերերը, ցերեկը անսպառելի ձիթապտուղը կամ պանիրն, և գիշերը կա՛մ լուբիա, կա՛մ բաթաթէս»

Հիմա կ'ուզէ՞ք ճշդիւ իմանալ թէ այն օրերն ուր Մ--ի-ի այս յօդուածը կը պատրաստուէր՝ Հիւանդանոցի ընդհանուր պատսպարեալք (թէ՛ տղայք և թէ չափահասք) և հիւանդք ի՛նչ կերած են իրօք, և ո՛չ կարծեօք.

Մեր ձեռքն է Օգոստ.ի 1 էն մինչև 31 Հիւանդանոցի մէջ տրուած ուտեստներուն ամբողջ և մանրամասն ցուցակն, յորմէ իբրև նմոյշ աստ կ'արտադրենք միայն առաջին չորթուան ուտեստներն, որ թէ՛ պահք և թէ ուտիք օրեր կը պարունակէր, բովանդակ ցուցակն ալ հետաքրքիրներու տրամադրութեան ներքև պահելով.

Ընդհանուր Պատսպարելոց Ուտեստ

Առաւօտները պատսպարելոց կը տրուի հաց և սուրճ (*). Թէ՛ տղայք և թէ չափահասք հաց կ'ընդունին [illegible]. Միայն ցերեկի և երեկոյեան ուտեստք կը տարբերին.

ՕԳՈՍՏ. 1. ԴՇ. — Ցերեկը Ձիթապտուղ քացախով և ձէթով. Երեկոյին լուբիա ձէթով.

ՕԳՈՍՏ. 2. ԵՇ. —Ցերեկը լապա. Երեկոյին պաթլիճան միսով.

ՕԳՈՍՏ. 3. ՈՒՐ. —Ցերեկը տոմաթէսի փլաւ. Երեկոյին պաթլիճան իմամ պայըլտը.

ՕԳՈՍՏ. 4. ՇԱԲ. —Ցերեկին պանիր. Երեկոյին պաթլիճան և դդում խառն միսով.

ՕԳՈՍՏ. 5. ԿԻՐ. — Ցերեկը պաթլիճան պէօրէկի. Երեկոյին բիլաւ.

Մինչև օգոստ. 10 Աստուածածնայ պահքն է. Ցերեկները տրուած են ձիթապտուղ քացախով և ձէթով, տոմաթէսի փլաւ, ձիթապտուղ և սեխ. Շաբաթ ցերեկ պանիր և մածուն.

Նոյն շաբթուն երեկոյները տրուած են պամիա և լուբիա ձէթով, պաթլիճան զանազան ձևերով, և շաբաթ իրիկուն միսա սարմասի.

ՕԳՈՍՏ. 12. ԿԻՐ.—Ցերեկը միս խաշլամա և խաղող. Երեկոյին բիլաւ.

ՕԳՈՍՏ. 13. ԲՇ. — Ցերեկը խաշլամա. Երեկոյին բիլաւ.

ՕԳՈՍՏ. 14. ԳՇ. — Պանիր. Երեկոյին լապա միսով.

Յաջորդ չորսթ օր, 18. ցերեկին պանիր և մածուն. Երեկոյին պաթլիճան պասը. ԿԻՐ. 19, ցերեկը բիլաւ. Երեկոյին թաս քէպապը. ԿԻՐ. 26, ցերեկը պաթլիճան հիւնքեարպէյէնտի. Երեկոյին բիլաւ.

Հիւանդաց Ուտեստ

ՕԳՈՍՏ. 1. Առաւօտ.—Ապուր, լապա, կաթ, կաթնապուր, մուհալլէպի և հաւկիթ.

Ցերեկ.—Ապուր, լապա, կաթ, կաթնապուր, փիլաւստը, և ընդհանուրին խաշլամա և լապա.

Երեկոյ.—Ցերեկուան նման, և ընդհանուրին ասմա քապապ միսով.

ՕԳՈՍՏ. 2. — Առջի առաւօտեան նախաճաշերն, իւրաքանչիւր հիւանդի վիճակին համեմատ.

Ցերեկ.—Առջի ցերեկուան տեսակներն, ըստ վիճակի, և ընդհանուրին խաշլամա և լապա.

Երեկոյ.—Նոյն տեսակներն, և ընդհանուրին ասմա քապապ միսով.

ՕԳՈՍՏ. 3.—Առաւօտուն նոյն տեսակները, ցերեկին ընդհանուրին համար խաշլամա և բիլաւ. Երեկոյին ցերեկուան տեսակներն և ընդհանուրին դդում միսով.

Ի մի բան, բժիշկներն իւրաքանչիւր հիւանդի համար ի՛նչ տեսակ և ո՛րչափ կերակուր որ տնօրինեն, նոյնը կը նշանակուի հիւանդին արձանագրութեան տախտակին վրայ և ըստ այնմ կերակուր կը տրուի. Այս որոշեալ կերակուրներէ զատ, ընդհանուր հիւանդաց համար որոց մասին յատուկ տնօրինութիւն չէ եղած՝ սննդարար անվնաս կերակուրներ կը տրուին, ընդհանրապէս մսեղէն.

Հիւանդանոցն իբրև «վանք», իբրև «բարեպաշտական հաստատութիւն» հիմնուած լինելով, պահքերն ի սկզբանէ անտի պարտաւորիչ եղած են հոն. Բայց Մեծ Պահոց մէջ չորսթ և ուրբաթ օրեր միսով և կարագ իւղով կերակուրներ կը տրուին ընդհանուր պատսպարելոց, ի բաց առեալ այն ծերուններ որք իրենց պահքն աւրել չեն ուզեր.

Այս համառօտ այլ փաստական պատկերէ կ'երևի թէ Ազգ. Հիւանդանոցին մէջ հիւանդաց տրուած ուտեստն իրենց վիճակին համապատասխան սնունդ մ'է, իսկ ընդհանուր պատսպարելոց, ընդ որս որբերուն տրուած սնունդը չի տարբերիր [illegible] հայ ընտանիքի մը առօրեայ սնունդէն, որ առաւօտուն և ցերեկը չոր բան մը կամ թեթև կերակուր մը կ'ուտէ եթէ գտնէ, և երեկոյին տեսակ մը տաք սննդարար կերակուր (*).

Եթէ այս որբեր Հիւանդանոցէն դուրս լաւագոյն սնունդ ու պատսպարութիւն մը կարենային գտնել, Հիւանդանոց չէին դիմեր. Արդի և նախորդ Հոգաբարձուք բազմիցս յայտարարած են հրապարակաւ թէ Հիւանդանոցին մէջ 100է աւելի որբ պէտք չէ գտնուի. զի տեղ չունին. զի անկողին չունին. զի եկամտացոյցը չի բաւեր. Հոգաբարձուք այս ճշմարտութիւնն սքօղելէ հեռի, իրենց ամէն տեղեկագրերով, լրագրաց մէջ հրատարակեալ մանուածոր Ցայտարարութեամբք և բազմիցս առ Ազգ. Վարչութիւնն մատուցեալ պաշտօնագրովք հռչակած են բարձրագոչակ, պահանջելով որ «որբերու թուոյն չափ մը դրուի».

Ցոյնք իրենց Հիւանդանոցին համար տարին 12-13 հազար ոսկի ծախք կ'ընեն, բայց 100 որբերուն թիւն 101ի չեն հաներ երբեք. Իսկ մեր ազգին մէջ այսպիսի խստութիւնք գործադրելի չեն դառնար. Հոգաբարձուք իրենց ներկայացուած շատ մը տղայք կը մերժեն, բայց երբեմն այնքան բացարձակապէս անօգ և անպաշտպան տղայք կը ներկայացուին և այնքան զօրաւոր յանձնարարականներով որ մերժելն անկարելի կը դառնայ. Պատասխանատուութիւնն ո՞ւմ կը վերաբերի.

Հա՞րկ է յիշեցնել ինչ որ բազմաթիւ օրինակներով ցոյց տրուած է Հիւանդանոցի Պատմութեան մէջ թէ եղած են ժամանակներ ուր Հիւանդանոցի Հոգաբարձուք, հիմակուան չափ որբեր չունենալով հանդերձ, հիմակուան չափ ուտեստ, հագուստ և ուսում չեն կրցած տալ անոնց. Հիւանդանոցի քննադատներուն մէկ գլխաւոր սխալն հոն է որ այս հաստատութիւնն իրենց երևակայութեան մէջ գտնուած իտէալի մը հետ կը բաղդատեն, և բնականապէս դժգոհ կը մնան, մինչ աւելի արդար քննադատ մը պիտի բաղդատէր Հիւանդանոցի արդի վիճակն այն վիճակներուն հետ ընդ որս անցած է, այն անձկութեանց, այն տառապանաց հետ, ըսել կ'ուզենք, զորս դարմանելու, մեղմացնելու և առաւել հանդուրժելի վիճակի մը փոխարկելու գործին մէջ արդի Հոգաբարձուք աշխատութեան և զոհողութեան գնահատելի բաժին մ'ունեցան.

Բայց քանի որ Հիւանդանոցին մէջ պատսպարելոց տրուած սնունդն այնքան անբաւական կը թուի Մ--ի-ի փափկաճաշակ յօդուածագրին, կը հաճի՞ արդեօք ցոյց տալ թէ որբերուն և ծերերուն լաւագոյն սնունդ մը կը տրուի Ցունաց Հիւանդանոցին մէջ, կամ Անգլիոյ, Ֆրանսայի և Գերմանիոյ որբանոցներուն (Orphelinats, Crèches), պատսպարաններուն (Asiles d'invalides) և աշխատանոցներուն (Workhouses) մէջ. զի հիւանդաց յատուկ բաժնէն զատ, մեր Հիւանդանոց առաւելապէս ա՛յդ կարգի հաստատութեանց հետ կրնայ բաղդատուիլ. Եթէ ինք այս քննութենէ խուսափի՛, պատրաստ ենք այդ մասին ևս հետաքրքրաշարժ ծանօթութիւններ հաղորդել, բայց ուտեստի խնդրոյն վրայ այսօր ա՛յսչափը կրնանք բաւ համարել.

* *

«ՈՉԻՆՉ ԳԻՏԵՆՔ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻՆ ՎՐԱՅ»

Մ--ի-ի յօդուածագրին մէկ մեծ գանգատն այն է թէ «Հիւանդանոցի մասին տեղեկութիւն կամ հաշիւ չի տրուիր».

Դուք որ կարելի է ազգային ո՛չ մէկ հաստատութեան վրայ այնչափ բան տեսած և կարդացած լինիք որչափ Եօթ Գուլէի Հիւանդանոցին վրայ, թերևս վարանիք հաւատալ թէ այդպիսի գանգատ մը կրցած է հրատարակուիլ 1890 սեպտ. 1 թուով. Բայց աւասիկ Մ--ի-ի [illegible] բողոքն իւր ամբողջութեամբ.

«Ի՞նչ գիտենք Հիւանդանոցի մասին. —Գիտենք թէ Համբարձումին օրը Պատրիարքը պատարագ կը մատուցանէ Փրկչի մատուռին մէջ, Պէշճանի (միայն Պէշճանի՞) հոգւոյն պաշտօն կը կատարուի, յետոյ սեղան կը տրուի, ուր ազգին «մեծամեծները» կը նստին և բաժակներ կ'առաջարկեն. Գիտենք թէ Սահմանադրութեան տարեդարձն ալ կը կատարուի Հիւանդանոցի պարտէզին մէջ, նոյն օրն ալ սեղաններ ու բաժակներ, որոց վրայ պէտք է աւելցնել ճառեր. Գիտենք թէ մի քանի ննջեցեալներու համար ալ երբեմն պատարագ կը մատուցուի Փրկչի մատուռին մէջ ու սեղան կը տրուի.

«Ասոնցմէ՞ զատ.

«Ասոնցմէ զատ, երբեմն երբեմն կը հրատարակուին խոշոր տեղեկագրեր զոր խիստ քիչերը կը կարդան, զի խիստ քիչերը բան մ'ի կը հասկնան.

«Չմոռնանք նաև որ լրագիրներն ամէն օր կը հրատարակեն նուիրատուներու անունները.

«Ուրիշ ոչինչ գիտենք.»

Թէ Մ--ի-ի յօդուածագիրն ինք ուրիշ ոչինչ գիտէ Ազգ. Հիւանդանոցին վրայ, ստա՛յգ է,— իրեն համար դժբախտաբար. Բայց իրա՞ւ է որ Հիւանդանոցի արդի և նախորդ Հոգաբարձուք հաշիւ և տեղեկութիւն չեն տուած և չեն տար իրենց մատակարարութեան յանձնեալ այն մեծ հաստատութեան վիճակին վրայ.

Ազգային վարչութիւնք և հաստատութիւնք, սկսեալ Կեդր. Վարչութեան Ժողովներէն ու Խորհուրդներէն մինչև յետին Ընկերութիւնն, ի՞նչպէս հաշիւ և տեղեկութիւն կուտան իրենց գործողութեանց վրայ. — Իւրաքանչիւրն յաւարտ իւր պաշտօնական շրջանին, տեղեկագիր և հաշուեկշիռ կը հրատարակէ, ուրիշ ժամանակներ ալ բաց մնալով հասարակաց դիտողութեան առջև. Ի՞նչ ձևով, ի՞նչ եղանակաւ Ազգին տեղեկութիւն հաղորդած են Արարատեան և Միացեալ Ընկերութիւնք, Ազգանուէր Հայուհեաց և Դպրոցասէր Տիկնայց Ընկերութիւնք, նոյն ինքն Քաղաքական ու Կրօնական Ժողովք, Սովելոց Ցանձնաժողովն, և զանազան Խնամակալութիւնք. — Իրենց պարբերական տեղեկագրերով.

Եւ ո՞ր հաստատութեան վրայ տեղեկագրերու և հաշուեկշիռներու աւելի առատ և աւելի մանրամասն պաշար ունինք քան Հիւանդանոցին վրայ. Հա՞րկ է արդեօք յիշեցնել թէ՝ ազգային հաստատութեանց մէջ միակ լինելով՝ Ս. Փրկչի Հիւանդանոցն ունեցաւ նաև իւր աւելի քան կէս դարու գոյութեան ամբողջ պատմութիւնն, որ ո՛չ միայն կը նկարագրէ այն հաստատութեան անցեալ արկածներն, այլ և մանրամասնօրէն կը քննէ անոր մատուցած արդիւնքներն, Ազգին կողմէ եղած զոհողութիւններն, ինչպէս նաև մերթ ընդ մերթ երևան եղած ղեղծումներն, և այլ ամէն կարևոր պարագաներ որք նոյն հաստատութեան անցեալ և ներկայ վիճակը լուսաբանելու ծառայեն. Հա՞րկ է յիշեցնել Հիւանդարանի և Որբանոցի բաժիններուն վրայ բժշկապետներուն և ուսումնապետներուն պարբերաբար հրատարակած մասնաւոր տեղեկագրերն ալ, Հոգաբարձութեան ամբողջական տեղեկագրերէն զատ. Այս տեղեկագրերն ո՛չ ոք կը կարդայ եղեր. Ինչէ՞ն գիտէ Մ--ի-ի խմբագիրն. Այն գրուածոց մէջ կան որք գէթ նոյնչափ ծաւալած են Ազգին մէջ որչափ կիսամսեայ Մ--ի-ի ո՛ և է թիւն. Հիւանդանոցի վրայ պարբերաբար երևցած այս գրուածք չէ՞նէն են որ չեն հասկցուիր եղեր. Եւ այն ժողովուրդն որ Մ--ի-ն և Արեւելքը կը հասկնայ՝ ո՞վ կ'ըսէ թէ անհասկնալի կը գտնէ Հիւանդանոցի վերաբերեալ տեղեկագրերն.

Աւելին պէտք է անշուշտ. Պարբերական և պաշտօնական տեղեկագրերէն զատ, պէտք է որ հայ խմբագիրք մերթ ընդ մերթ այցելեն Հիւանդանոցն, ամէն բան տեղւոյն վրայ իրենց աչօք տեսնեն ու դատեն, և ապա նկարագրեն ու ներկայացնեն ժողովրդեան. Բայց այն մի քանի քննադատք որք այս օրերս այնքան հրաբորբոք նախանձայուզութիւն մը կը ցուցնեն Հիւանդանոցի վիճակին վրայ, և ի մասնաւորի հեղինակն այն յօդուածին զոր կը քննենք, իրենց բոլոր կենաց մէջ քանի՞ անգամ Հիւանդանոց գացած են, քանի՞ անգամ իրենց պաշտօնը կատարած են իբրև հրապարակագիր՝ (*) տեղւոյն վրայ քննութեամբ Ազգին ծանօթացնելով կացութիւնն այն հաստատութեան, ուր ամէն ժամանակ աւելի քան 600 ազգայինք կը պատսպարուին ամէն կարգէ և վիճակէ, և որուն համար ամէն տարի եօթն-ութ հազար ոսկի ծախք կ'ընէ Ազգն. Անցելոյն մէջ իրենց այդ բացարձակ անտարբերութիւն ներկային մէջ իրենց այս տարօրինակ հոգածութիւնը զո՛նէ կասկածելի չի՞ ցուցներ միթէ.

(*). Այն չափահասներուն, մանաւանդ ծերերուն, որք ծխելու վարժ են, ծխախոտ և Բէմշէ ալ կանոնաւորապէս կը տրուի.

(*). Երիմեան Պատրիարք, ըստ որոշման Ազգ. Վարչութեան, 1872 հոկտ. 30 թուով առ Հիւանդանոցի Հոգաբարձութիւնն ուղղած պաշտօնագրով, կ'ըսէ թէ Հիւանդանոցի պատսպարեալք [illegible] պէտք է խնամուին և կրնան խնամուիլ, —ո՛չ աւել պակաս, ո՛չ աւելի. զի յայտնի է թէ Հոգաբարձուք իրաւունք չունին գտնուած պատսպարեալներուն երկու երեք տեսակ կերակուր մէկէն կերցնելու համար Հիւանդանոցէն դուրս թողուլ այնպիսի խղճալիներ որք այն մէկ տեսակ կերակուրն ալ սիրով պիտի ընդունէին. Քանի որ ուրիշ պատսպարան չունինք ծերերու, անկարներու և որբերու համար, և քանի որ Հիւանդանոցի եկամտացոյցն անսահման չաճիր չաւելնար, հարկադրեալ ենք չատանալ ուտեստի համեստագոյն չափովը որ բաւ լինի առողջ ապրելու.

(*). Հիւանդանոցն ամէն օր բաց է այցելուներու և քննադատներու առջև, որք կրնան պտըտիլ ամէն յարկեր, հարցնել պաշտօնեաներն և պատսպարեալներն առանձին, և եթէ ծանօթ մարդիկ են, կրնան գիշերն ալ Հիւանդանոցի մէջ անցնել, նոյն հաստատութեան գիշերային կեանքն ևս գիտելու համար. Այցելուք իրենց դիտողութիւններն ստորագրութեամբ կամ անստորագիր կրնան արձանագրել յատուկ տումարի մը մէջ, կամ փակեալ հաղորդել Հոգաբարձութեան. Հասարակութիւնն ամէն օր իրաւունք և միջոց ունի ուրեմն իւր հսկողութեան իրաւունքն ի գործ դնելու իւր Տան վրայ. Պէտք է խոստովանիլ որ եթէ Հիւանդանոցը նկարագրուածին պէս «զեղծմանց բոյն» մ'է այսօր, տարօրինակ միջոց մ'ընտրուած է այն զեղծումներն սքօղելու.

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՓՐԻԿԵԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐ

Վիսման հազարապետ, Արևելեան Ափրիկէի գերման կառավարիչն որ այս պահուս ի Պերլին կը գտնուի, ի մօտոյ նոր արշաւանքի մը գլուխը պիտի անցնի, դիմելով դէպ ի Վիքթորիա Նիանզա լիճ, որոյ վրայ բանեցնելու համար շոգենաւ մը կը գնէ բովանդակ Գերմանիոյ մէջ բացուած հանգանակութեամբ.

Էմին փաշա կը գրէ առ Վիսման հազարապետ թէ պէտք է փութացնել այս շոգենաւն, որոյ բանիլն ափրիկեան այն մեծ լճին եզերքը բնակեալ ժողովրդոց վրայ մեծ տպաւորութիւն պիտի ընէ.

* *

Գերման լրագիրք կը ծանուցանեն թէ Նափոլի դահընկէց Թագաւորն Ֆրանսուա Բ. 126,000 ֆրանք ստորագրած է Պակամոյոյի մօտ Էմին փաշայի գրաւած վայրերուն մշակութեան և շահագործութեան համար. Ֆրանսուա Բ. որ Պաւերիացի իշխանուհւոյ մը ամուսինն է (Աւստրիոյ Կայսրուհւոյն քոյրն,) իրեն համար պարտաւորութիւն կը համարի դրամապէս օժանդակել Վիսման հազարապետին նման նշանաւոր Պաւերիացւոյ մը նախաձեռնութեան.

ԳԵՐԵԱՑ ՏՈՒՐՆԵԱՌԻ ԽՆԴԻՐ

Կարդինալ Լավիժրի «եկեղեցական ասպետականութիւն մը» կը կազմէ, այսինքն՝ կամաւորներ որք միաբանարար հետ գործակցութեամբ երթան Ափ-

---

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐԵՒԵԼՔԻ

ԷՄԻԼ ՌԻՇՊՈՒՐ

ԽԵԼԱԳԱՐԸ

ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

ԱՆԿՈՒՄԸ

Ինչպէս վերև ըսինք, քառակուսի՝ հաստաբեստ և ցած շէնք մըն էր այն, բակի մը վրայ կառուցուած, որ հեռուէն կը նմանէր քարաժայռի մը՝ անձրևէն սևցած. Ստորնայարկը չորս պատուհան ունէր և մէջտեղը դուռն որուն կարելի էր հասնիլ քարէ չորս աստիճաններէ վեր ելլելով. Նրբանցքի մը երկու կողմերէն, որուն խորը մթին սանդուխ մը կ'երևէր, միակ սրահ մը կար. Ձախակողմը քառակուսի մեծ խուց մը, աջակողմը խոհանոց որ միանգամայն սեղանատուն էր. Այդ յարկը կը բովանդակէր երեք խուցերէ. ամենէն մեծն, որ երկու պատուհաններ, բաւական լուսաւորուած էր. միւս երկուքն, աւելի երկար քան թէ լայն, մի քիչ մթին էր.

Դէպի այդ եղական բնակարանը տանող ո՛չ մէկ ուղի, ո՛չ մէկ ճանապարհ կար, ուսկից անցած ըլլային ճանբորդք կամ տեղացիք. Արահետ մը միայն, նեղ ու խորդուբորդ, խոպան գետիններու մէջտեղ, կ'սկսէր պատին մէջ բացուած դուռէն և ուղիղ գծով կը ձգուէր դէպ Շամբինեօլ գիւղը որուն զանգակատան ծայրը կը նշմարուէր երեք քառորդ մղոն հեռաւորութեամբ.

Պարտէզի շրջափակին երկու երրորդ մասէն անցնելէ յետոյ, որսորդք վերյիշեալ դուռն հասած էին.

—Վերջապէ՛ս, գոչեց Կաստոն տը Լիմանս.

—Այո՛, ըսաւ Սանդաքի դերակոմսը, բայց այս դուռը գոց է և ինծի այնպէս կուգայ որ ուժով կղպուած է. Ամրոցի մը գաղտնի դրան կը նմանի. Արդէն, նշան մը չկայ որ այս տան մէջ մարդ գտնուի.

—Սիրելիս, սա արահետը տեսէ՛ք.

—Կը տեսնեմ նաև որ խոտեր կը բուսնին հոն և գեղձերը կը ծաղկին առատօրէն, ուսկից կ'երևի թէ շատ քիչ անգամ կ'անցնին այստեղէն. Այս կալուածն անշուշտ կը պատկանի սա զանգակատանը նշմարուող գիւղի մշակներէ մէկուն, որ ատեն ատեն հոս կուգայ պարտէզը մշակելու.

—Ըսել է դուք կը կարծէք թէ այս տունը ամայի՞ է.

—Այնպէս կը կարծեմ. Ո՞վ կ'ուզէք որ բնակի այս խարխուլ շէնքին մէջ որ հեռի է ամէն հաղորդակցութենէ ու ձգուած է այս անբերրի անկիւնը, ո՛վ գիտէ ինչ յիմարութեան պատճառաւ.

—Ներեցէք, Սանդաք. Նախ, այս շէնքը շատ հին կ'երևի, յետոյ, ժամանակաւ կարևոր շահագործման մը ծառայած ըլլալու է. Գիտէք թէ այս անմշակ գետիններու կաւովը կը պատրաստուի կիրը և ուրիշ նիւթ մըն ալ.

—Ապահովապէս, սիրելիդ իմ Կաստոն, այս հին և մթին շէնքին գոյութեան պատճառը այդ միայն կրնայ ենթադրուիլ.

—Այս ամէնը շատ լաւ, պարոններ, ըսաւ ուրիշ որսորդ մը, բայց քանի որ այս տունը չի կրնար կամ չուզեր հիւրընկալել զմեզ, կը խնդրեմ որ գոնէ սա նշդարեններու շուքին տակ հանգչինք.

Այս առաջարկութիւն ջերմ ընդունելութիւն գտաւ.

Որսորդք հանեցին իրենց մախաղներն և նշդարենիի մը ստորոտը նստան, հրացաններն ծունկերնուն մէջտեղ, բունը դէպ ի վար. Իրենց շուրջը պառկեցան շուները. Այն ատեն, որսորդք՝ հանգստանալով ըսկըսան խօսակցիլ եղջերուներու, շիկէտներու, վայրի խոզերու, նապաստակներու, փասիաններու և այլոց վրայ. Իւրաքանչիւրն իր չահատակութիւնները կը պատմէր. Անոնցմէ մին՝ մէկ օրուան մէջ տասնըմէկ գայլ սպաննած էր. Ուրիշ մը, հրացանի երկու հարուածով, ինը վարազ սպաննած էր. Եւ մինչ բարձրաձայն կը բացագանչէին, այս երևելի դէպքը Պ. տը Քրպաքի արկածից կարգը դասել ուզողներու երևոյթով, զայն պատմողն հարկ տեսաւ բացատրելու թէ այդ ինը անասունները խոզի երկու ձագեր էին, բաւական մեծկակ, ու մասամբ կինճ մը որ ուրիշ վեց ձագեր պիտի ծնէր. Մէկ խօսքով, այդ պարոններն յաջողակ որսորդներ էին և հրաշալիքներ գործած. պարզապէս դիւցազունք.

—Լռութի՛ւն, պարոններ, ըսաւ յանկարծ Ասրիէն տը Վէրվիլ մարգիզը.

Ամէնքը մէկանց լռեցին խսկոյն. Շուները գլուխնին վեր առած՝ դէպ ի պարտէզին կողմը կը նայէին.

Կանացի ձայն մը, ծաղկատի աղջկան մը ձայնը, Մէհիւլի հին մէկ վիպերգը կ'երգէր. Այդ մաքուր և զօրաւոր ձայնը, մանկան մը ձայնին պէս յստակ և անոյշ, անբացատրելի շեշտ մը ունէր. Տարակոյս չէր մնար թէ երգչուհին պարտէզին մէջ էր. Եւ այդ երգն, իր քաղցր երերումներով որոց կը խառնուէին տերևներու թեթև շնչիւն մը և քանի մը ճճիներու բզզիւնը, խորհրդաւոր բան մը կը պարունակէր իր մէջ.

—Զարմանալի՛ բան, ըսաւ Սանդաքի դերակոմսը ցած ձայնով.

—Հիմակ կը հաւատա՞ք, պարոններ, թէ տանը մէջ մարդ կայ. վրայ բերաւ Կաստոն տը Լիմանս, նոյնպէս ցած ձայնով.

—Ջեմ գիտեր, պատասխանեց դերակոմսը. միայն, այլ ևս կարծիքս չեմ պաշտպաներ.

Ասրիէն ոտքի ելած ու քանի մը քայլ առաջ անցած էր իր ընկերներէն, և գլուխը վեր, աչքերը չողչողուն, պատին բարձրութիւնը չափելու երևոյթ մը ունէր, իբր թէ ուզէր մէկ ոստմամբ պարտէզին մէջ ցատքել.

Ցանկարծ ձայնը դադրեցաւ երգելէ. Գրեթէ միևնոյն վայրկենին՝ ցաւագին ճիչ մը լսուեցաւ.

Ասրիէն սիրտին դող մը զգաց.

—Այդ աղջիկը, ըսաւ դերակոմսը ծիծաղելով, վարդին երգը երգելէ յետոյ, զայն քաղած ատեն ձեռքը արիւնոտած ըլլալու է.

Առաջին ճիչին յաջորդեցին քանի մը խեղդուկ հեծեծանքներ, յետոյ այլևս ձայն չի լսուեցաւ.

Ասրիէն աւելի ևս յուզուած էր. Հիմակ, դրանը առջև կը գտնուէր.

—Լա՛ւ, ըսաւ Պ. տը Սանդաք հեգնոտ ձայնով մը, մարգիզը հետաքրքրութենէ բռնուած է.

—Պարոններ, յարեց Կաստոն, Ասրիէն բարեկամիս ընտանիքը սերած է Ֆրանսացի ասպետաց դիւցազնական ժամանակներու գերդաստաններէն. իր նախահայրն մին, ազնուական ասպետ մը, քսան տարի իւր կնոջ զինանշանները կրած է. Ասրիէն իր սերնդեան հուրը կորուսած չէ. հին դիւցազանց արիւնը կը կրէ և անոնց նըման՝ արկածախնդիր կեանքը կը սիրէ.

—Տեսնենք դուռը պիտի զարնէ՞ թէ չպիտի զարնէ, ըսաւ ուրիշ մը.

—Եթէ ունենար այն գալարափողը զոր իւր նախահայրք կը հնչեցունէին, դղեակի մը չարժական կամուրջին առջև հասած ատեննին, անշուշտ պիտի կրնար իմացունել իր գալուստն, ըսաւ Պ. տը Սանդաք ծիծաղելով.

—Կը վերադառնայ. կ'երևի թէ մտածեց և չուզեր բաղդախնդրութիւնն առաւելի առաջ տանիլ.

—Դիւցազնական սերունդի մը շատ ւորդն ասկից աւելի յանդգնութիւն ունենալու էր, յարեց Պ. տը Սանդաք հեգնութեամբ.

Երիտասարդին վերադարձն ընդունեցաւ ծաղրական խօսքերով որոց պատասխանեց ներամտութեամբ, իր բարեկամներուն հետ ինքն ալ խնդալով.

—Այս ամէնը աղէկ, վրայ բերաւ դերակոմսը, սակայն ձայնը լսեցինք ու երգչուհին չտեսանք.

—Պզտիկ աղջիկ մըն էր, ըսաւ Ասրիէն.

—Քանի՞ տարեկան կը կարծես.

—Տասը տասներկու տարեկան.

—Բայց, բարեկամս, հմայուած կ'երևիս.

—Կարծածիդ չափ չէ.

—Ես տեսայ որ քիչ մնաց պատին վրայէն պիտի ցատքէիր.

—Պարզապէս հետաքրքրութենէ մըղուած.

—Կաստոն ըսաւ մեզի թէ արկածախնդրութիւնը կը սիրես եղեր.

—Երբ առիթը ներկայանայ.

—Ահա՛ առիթ մը.

—Քեզի կը թողում զայն, Սանդաք.

—Ուրեմն չե՞ս ուզեր գոհացնել քու հետաքրքրութիւնը.

—Բնա՛ւ.

—Հիմայ գիտենք, պարոններ, թէ տունը անբնակ չէ, կամ գէթ պարտէզին մէջ մէկը կայ. կրնանք ուրեմն բանալ տալ այս դուռը և խնդրել որ ըմպելիք տան մեզ, զովանալու համար.

(Շարունակելի)

բեկէի խորերը, գերիներն ազատեն, և աչքերկնն գերեաց որսորդներն ու վաճառականներն։ Ինքն առ այժմ 100 եւրոպացի կամաւոր միայն կը խնդրէր, և քանի մը պատիկ թուով յանձնառուներ իրեն ներկայացան, մանաւանդ Պելժեր։ Այս եւրոպացի կամաւորաց վրայ պիտի աւելնայ սուսերագոյն գունդ մը սեւամորթ քնիկներու, և այս զինուորական ոյժ եկեղեցական ոյժին հետ զուգաձեւաբար՝ պատուհաս պիտի լինի մարդկային արարածներու տուրեւառովը պարապող ափրիկեցի հրէշներուն։ Կարդինալ Լավիժըրիի ձեռնարկը չատ կը գովուի։ Հաստատամիտ մարդ մ'է սա, որ անընդհատ և անվհատ պատերազմ ուխտած է ընդդէմ գերեվաճառութեան։

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՔ

Ինչպէս արդէն ծանուցինք, Արեւելեան երկաթուղեաց գործը վերջնապէս կարգադրեցաւ ի Վիեննա։ Այն սնդանուորական խմբակ որուն Պարոն Հիրշ յանձնեց իւր բոլոր իրաւունքներն ու սեփականութիւններն այս երկաթուղեաց մասին՝ կը բաղկանայ Վիեննայի Պանքֆերէյնէն, Պերլինի Տեօյչէ Պանք և Տրէզտէրի Պանք անուն Դրամատուներէն։ Պարոն Հիրշ պիտի ընդունի 100 միլիոն Փր., որոյ փոխարէն պիտի տայ իւր ունեցած Արեւելեան (Ռումելիի) երկաթուղեաց բաժիններն և այս երկաթուղեաց Ընկերութենէն իրեն վճակելայ չահաբաժինն։ Յիշեալ խմբակն այս նպատակաւ յատուկ Դրամատուն մը կը հիմնէ ի Զուրիխ, որ Պարոն Հիրշէն առանելով բոլոր այն գոյքն, անոր փոխան իւր պարտատոմսերը պիտի հանէ։ Այս պարտատոմսերու ի հրապարակ հանումն, այնպիսի ազդեցիկ պաչտպանութեանց ներքեւ, անշուշտ պիտի յաջողի եղեր։ Արեւելեան Երկաթուղեաց սեփականութեան կամ տիրութեան այսպէս մէկ ձեռքէ ուրիչ ձեռքի մը անցումը պիտի տնօրինուի ի Պերլին Տէօյչէ Պանքի և Տրէզտէրի Պանքի ձեռամբ, և ի Վիեննա՝ Պանքֆերէյնի ձեռամբ։ Թէև ինչ ինչ կողմերէ դժուարութիւնք կը յարուցուին, բայց գործողութեան յաջողումն երաշխաւորեալ կը համարուի եղեր։

ԳՈՐԾԱՏԵԱՐՔ ԵՒ ԳՈՐԾԱՒՈՐՔ

Օրինակ առնլով Անգլիոյ Նաւատէրներէն և Նաւային ընկերութիւններէն որք իրենց մէջ ընկերակցութիւն մը կատարեցին իրենց բանուորներուն և պաչտօնեաններուն ծայրայեղ պահանջումներուն դէմ դնելու և իրենց հաւաքական չահերը պաչտպանելու համար, Միացեալ Նահանգաց երկաթուղեաց ընկերութիւնք իրենց մէջ կը բանակցին այնպիսի ընկերակցութեան մը կազմութեան համար, որով կարենան միահաղոյն դիմադրել երկաթուղոյ զանազան կարգի աչխատաւորներուն պահանջմանց, որք արդէն ընկերակցութիւններ կազմած լինելով, ընդարձակ գործադուլներով մեծ վնաս կը հասցնեն դրամատէրց չահերուն։ Ինչպէս կ'երեւի, թէ՛ Հին և թէ Նոր Աչխարհին դրամատէր և գործատէր դասը մի կողմէ և գործաւոր և աչխատաւոր դասը միւս կողմէ իրարու մէկ մէկ ինքնուրոյն բանակ կը կազմակերպին և տնտեսական պայքարն եւս քանգեւս սաստիկ կերպարան մը կ'առնու։

Ի ՓԱՐԻԶ

Փարիզեան թերթի մը մէջ կը կարդանք.

«Թաշպանեան անուն անձն, ազգաւ հայ, զոր ձերբակալելու հրամանագիր հանած էր հարցաքննիչ դատաւոր Պ. Պուրսի՝ վստահութեան չարաչար գործածման համար, և որ ի բացակայութեան երկամեայ բանտարկութեան դատապարտուած էր, երեք հետաքրքրաչարժ պարագայից մէջ ձերբակալեցաւ։ Մի քանի անձինք Պուլոնի անտառին սրճարանի մը մէջ մնած էին և այս գայթակղելի դէպքին վրայ կը խօսէին։ Սրճարանին տիրուհին աչաբեկեալ, անտառին պահակները կանչեց, և այն անձինք ոստիկանութեան կայարանը տարուեցան։ Ամենքն ալ հայ էին և ոստիկանութեան տեսուչը քննութեան միջոցին տեսաւ որ ձերբակալեալներէն մին էր նոյն ինքն Թաշպանեան, որ անմիջապէս կեդրոնական բանտը տարուեցաւ։»

Ի ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆ ԵՒ Ի ՓՈՔՐ-ԱՍԻԱ

Հանրածանօթ ուղեւոր և երկրախոյզ Տքթ. Եփէսչէյ Տփլիս վերադարձաւ Պարսկաստանէ, ուր, առեւ կառավարութեան հրամանաւ, քննած էր հնդախտի ծաւալումը։ Իւր քննութեանց արդիւնքը սա է թէ հնդախտն աւելի յառաջացող քան յառաջխաղաց ընթացք մ'ունի այժմ, և թէ եա կ'երթայ դէպ ի Միջագետս։ Պ. Եփէսչէյի կարծիքն է թէ հնդախտը կը դիմէ դէպ Վան և Բաղէշ, և անկէ պիտի դիմէ ի Մուսուլ և Պաղտատ։

Ի ԼԵՀԱՍՏԱՆ

Փեթերսպուրկէ սեպտ. 29 թուով կը հեռագրուի թէ կառավարութիւնն որոչած է անյապաղ պաչտօնանկ ընել Լեհաստանի և Պալթիկեան գաւառաց երկաթուղիներուն բոլոր պաչտօնեայներն որք գոհացուցիչ կերպիւ ռուսերէն չեն խօսիր։

ՀՆԴԱԽՏՆ Յ'ԱՓՐԻԿԷ

Սեպտ. 28էն ի վեր, հնդախտը դադրած է Մասուայի իտալեան գաղթավայրին մէջ։

Ի ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Ի Գերմանիա կը կազմուի «Կաթոլիկ Գերմանիոյ ժողովրդային Ընկերակցութիւն» մը, որ բովանդակ կայսրութեան մէջ ընկերվարականութեան ծաւալման դէմ պիտի մաքառի, երբ պայմանաժամն աւարտմամբ դադարի Հակընկերվարական Օրէնքը։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Օգոստոսի 21ին Վեհափառ Հայրապետն ազգիս, բարեհաճեցաւ վերադառնալ ամարանոցից Ս. Աթոռ։ Բոլոր միաբանութիւնը Մայր Աթոռոյ, աշակերտք ու վերակացուք Ճեմարանի և խուռն բազմութիւն ժողովրդոց Վաղարշապատի հրապարակի դրան առաջ սպասում էին Նորին Օծութեան։ Երեկոյեան ութ ժամին, արդէն մութն ընկած, երեւեցան Նորին Օծութեան և Նրան ուղեկցող պաչտօնատար եւ ժամաւոր անձանց կառքերն ու ձիաւորաց խումբը։ Կառքից իջնելով Նորին Օծութիւնն գնաց Ս. Տաճարն, ուր սովորական աղօթքը կատարելից և ներկայ ժողովրդեան օրհնելից յետ, գնաց Վեհարան հանգստանալու։

(Արարատ)

Թիֆլիսէն գրուած նամակէ մը կը տեղեկանանք թէ Դեր. Խորէն արքեպիսկոպոս Նար-Պէյ այժմ բժչկաց խորհրդով կը գտնուի Ապաստմանի ջերմուկները, դարմանելու համար իր լեարդի, ստամոքսի և սրտի ծանուցեալ հիւանդութիւնն որ դժբաղդաբար վերանորոգուած է։ Ն. Սրբազնութիւն, «առանձնացեալ յանտառախիտ վայրիս», կը ծծէ «զառողջարար խունկս ծաւալեալս յեղեննաց և ի չոճեաց», և կ'ընդունի եւեկտրաբուժութեան դարմանները, որք վերջին ծայր կատարելութեան հասած են այդ ջերմուկաց մէջ որք կը մրցին յաջողութեամբ Եւրոպիոյ լաւագոյններուն հետ։ Դարմանումը քիչ օրէն կը վերջանայ, և Ն. Սրբազնութիւն ընդհուպ կը վերադառնայ մայրաքաղաք։

Բարձր. Մեծ-Եպարքոսն և Ներքին ու Դատական գործոց Վսեմ. Նախարարք երէկ ի ժողով գումարուելով զբաղեցան Հայոց և Յունաց Պատրիարքարաններու առանձնաչնորհմանց խնդրոյն քննութեամբը։ (Թ. Հագիգաթ)

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՊԱՇՏՕՆԱԲԱՇԽՈՒԹԻՒՆՔ ԱՍՏԻՃԱՆՔ ԵՒ ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆՔ

Ալայիյէի Նահանգին Պուրտա գաւառակին գայմագամ անուանուեցաւ Սալիհ պէյ, գայմագամ Թիմուրճը գաւառակին, եւ նրա յաջորդեց Ասըմ էֆէնտի, գայմագամ Պուլախ։

Քարբերդի Հիւսնիմանսուր գաւառակին գայմագամ անուանեցաւ Օսման Պէհճէտ էֆէնտի, գայմագամ Պէհէսնիի, եւ նրա յաջորդեց Հագգը էֆէնտի, գայմագամ Հիւսնիմանսուրի։

Ատանայի Անամուր գաւառակին գայմագամ անուանեցաւ Մուստաֆա էֆէնտի, նախորդ գայմագամ Էրէյլիի։

Իսլայի երկրորդ աստիճան տրուեցաւ Մաքսային վերատեսչութեան պաչտօնեայներէն Պիրըհանէտտին էֆէնտիի եւ Կ. Պոլսոյ ու Ագրիանուպոլսոյ մաքսատանց քննիչ Ազիզ պէյի։

Սանիյէ Միւթէմայիզի աստիճան՝ Պէչիքթաչի առաջին կարգի ոստիկան Ապտիւլգատէր էֆէնտիի։

Սանիյէի երկրորդ աստիճան՝ Պէչիքթաչի երկրորդ կարգի ոստիկաններէն Հալիմ էֆէնտիի։

Սալիսէի աստիճան՝ Պէչիքթաչի երկրորդ կարգի ոստիկաններէն Ահմէտ էֆէնտիի եւ Զէյթունի գայմագամ Մէհմէտ Շաքիր էֆէնտիի։

Երկրորդ կարգի Մէճիտիյէ պատուանչան տրուեցաւ Ագրիանուպոլսոյ ամրաչէն զօրաց գնդապետ Մէսուտ պէյի։

Երկրորդ կարգի Օսմանիյէ՝ Թաղապետութեան Դ. չրջանակին տնօրէն Մուստաֆա էֆէնտիի։

Երկրորդ կարգի Մէճիտիյէ՝ Վ-րէ- լրագրոյ տէր և տնօրէն Պ. Լաֆիթի։

Երկրորդ կարգի Շէֆգաթ՝ Ֆրանսացի հաչուեւոր բժիչկ Տօքթ. Ֆոնսթանթէն Բայի կնոջ։

Երրորդ կարգի Մէճիտիյէ՝ Տեղ- լրագրոյ խմբագիր Պ. Իլիսէի։

Չորրորդ կարգի Մէճիտիյէ՝ Մաքսային վերատեսչութեան պաչտօնեայներէն Հիւսնի էֆէնտիի։

Ի Բ. ԴՈՒՌՆ

Դատական նախարար Վսեմ. Րիզա փաչա և Մաքսային վերատեսուչ Վսեմ. Հասան Ֆէհմի փաչա երէկ Բ. Դուռը գնացին և յաջորդաբար տեսակցեցան Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին հետ։

—Ամերիկեան ու պելճիական դեսպանք և Գարատաղի գործակատարն երէկ Բ. Դուռն երթալով, յաջորդաբար տեսակցեցան Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին ու Արտաքին գործոց Վսեմ. Նախարարին հետ։

ՅՈՒՆԱՑ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆ

Լ. Հէրալտ կը ծանուցանէ թէ Դատական և Կրօնական գործոց Նախարարութիւնը չորեքչաբթի օրը թէզքէրէ մը ղրկեր է Ֆէնէրի Պատրիարքարանին՝ ի մասին յիչեալ Պատրիարքարանի գործոց նկատմամբ կայս. կառավարութեան տուած որոչմանց։

Վաղը, չաբաթ, Պատրիարքարանի Սինոդն ու Քաղաքական Ժողովն յարտասովոր նիստ պիտի գումարեն։

ՏԻՒՓԷՌԷ ԴԵՐ-ԾՈՎԱԿԱԼԸ

Վեհ. Սուլթանը 1867 թուականէն ի վեր կը ճանչնայ Տիւփէռէ ծովակալն, զի Ն. Վեհափառութիւն՝ Ապտիւլ-Ազիզ կայսեր հետ նոյն թուականին Փարիզու արուեստահանդէսն այցելած պահուն, դեր-ծովակալն, որ Նաբոլէոն Գ. ի թիկնապահներէն էր հազարապետի աստիճանով, Վեհ. Սուլթանին ներկայացուած էր Թիւյլըրիի պալատան մէջ։ Դեր-Ծովակալն յիչելով այդ անցեալն՝ իւր ամենաջերմ չնորհակալութիւնը յայտնած է, Ն. Վեհափառութեան մայրաքաղաքս այցելելուն առթիւ իրեն եղած սիրալիր ընդունելութեանց համար։

—Նախընթաց գիչեր կայս. պալատան մէջ տրուած հացկերոյթի պահուն Վեհ. Սուլթանը Իմթիյազ պատուանչանի ոսկի և արծաթ չքադրամները չնորհած է Տիւփէռէ դեր-ծովակալին ինչպէս նաեւ այլ եւ այլ կարգի պատուանչաններ անոր հետեւորդ վեց բարձրաստիճան սպաներու։

—Բարձր. Մեծ Եպարքոսն և Ծովային ու Արտաքին գործոց Վսեմ. Նախարարք երէկ առաւօտ Թարապիոյ ֆրանսական դեսպանատունն երթալով այցելութիւն տուին ֆրանսացի դեր-ծովակալին։

—Վեհ. Սուլթանն հրամայած է որ Ֆ--լէն և Վ-Բ--- մարտանաւերը ցորչափ մայրաքաղաքս մնան, ամեն օր կայս. պալատէն հայթայթուի սպայից ու նաւաստեաց համար հարկ եղած ուտեստը։ Կայս. նոյն հրամանին համաձայն, աջի օրն եւ երէկ նոյն մարտանաւերը ղրկուեցան՝ խաչող, ոչխարի միս, հաւ, հնդկահաւ և այլ եւայլ ըմպելիներ։

—Վ-Բ--- մարտանաւն, որ Դաբաթաչի առջեւ երկաթ նետած էր Ֆ--լէն մարտանաւուն մօտ, երէկ Թարապիա գնաց և ֆրանսական դեսպանատան ամարանոցին առջեւ խարիսխ նետեց։ Մարտանաւուն մէջ կը գտնուին Ֆ--լէնի նուագածուաց խումբը։

—Տիւփէռէ ծովակալն ու հետեւորդք երէկ այցելեցին Թոփգաբուի պալատը, կայս. Գանձարանը, Թանգարանը, Այասոֆիայի մզկիթն և Պոլսոյ այլ և այլ նչանաւոր վայրերը։

Դեր-ծովակալն, իրեն հետեւորդ հարիւր քանի չափ սպայք ինչպէս նաեւ ֆրանսական դեսպանն այսօր ներկայ կը գտնուին Սելամլըքի արարողութեան և յետոյ կատարելի զօրահանդէսին։

Ֆրանսական դեսպանն այս գիչեր դեսպանատան մէջ չքեղ հացկերոյթ մը պիտի տայ ի պատիւ դեր-ծովակալին։

Շաբաթ իրիկուն եւս Ծովային Նախարարութեան պաչտօնատան մէջ չքեղ հացկերոյթ մը պիտի տրուի ի պատիւ ֆրանսացի դեր-ծովակալին։

—Տիւփէռէ դեր-ծովակալն ու հետեւորդք կիրակի օրը Պէյքօզ պիտի ուղեւորին։ Ֆրանսական դեսպան Մոնդէպէլլօ կոմսը մինչեւ Պէյքօզ պիտի ուղեկցի դեր-ծովակալին։ Ֆ--լէն մարտանաւը դեսպանը բերելու համար կրկին անգամ մայրաքաղաքս պիտի գայ և յետոյ Պէյքօզ պիտի վերադառնայ։

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Հալէպէն եկած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ սեպտ. 18ի երեքչաբթի օրէն մինչեւ հետեւեալ օրն Հալէպի մէջ եօթը հոգի հնդախտէ բռնուելով, հինգը մեռեր են։ Նախապէս բռնուածներէն եւս երկու մահեր պատահած են։

—Զմիւռնիոյ չրջակայ Բլազոմէնի մաքրանոցին մէջ քարանթինա սպասող ուխտաւորաց մէջ որ և է կասկածելի հիւանդութիւն երեւան ելած չէ, միայն մէկ քանի ծերունի հիւանդներ և սովորական փորհարութենէ բռնըւածներ կը դարմանուին մաքրանոցի հիւանդանոցին մէջ։

—Պէրութի քարանթինայի քննիչը կը հեռագրէ թէ Նէֆբը Խ--- չոգենաւը Պէրութ ժամաներ է և թէ ուխտաւորք տեղւոյն մաքրանոցն առաջնորդուած են, հոն քարանթինա սպասելու համար։

—Աղեքսանդրիոյ առողջապահական բժիչկն եւս հեռագրաւ կը ծանուցանէ թէ Տը-- չոգենաւն, յորում կը գտնուին 789 արեւելցի ուխտաւորներ, Սուէզ ժամաներ է, և թէ յետ քննութեան հաստատուած ըլլալով որ ուղեւորաց առողջական վիճակը գոհացուցիչ է՝ չոգենաւը ջրանցքէն պիտի անցնի և Զմիւռնիա ու Կ. Պոլիս պիտի ուղեւորի։

ՈՍՏԻԿԱՆԱՊԵՏԱՑ ԺՈՂՈՎ

Ոստիկանութեան Նախարար Նազըմ պէյ, Պէչիքթաչի ոստիկանապետ Ֆէթիգ Հասան փաչա, Բերայի կառավարիչ Հիւսէյին պէյ և Սկիւտարի կառավարիչ Մաչուք պէյ երէկ ի նիստ գումարեցան Պէչիքթաչի ոստիկանատան մէջ և խորհրդակցութիւններ կատարեցին ոստիկանական գործոց վերաբերեալ ինչ ինչ խնդրոց վրայ։

Ոստիկանութեան Նախարար Նազըմ պէյ յետոյ Բ. Դուռը գնաց և տեսակցեցաւ Ներքին գործոց Վսեմ. Նախարարին հետ։

ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԵԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

Ըստ տեղեկութեանց Մէ-ա--ի, Միւհէտտին պէյ, որ Ելմտական Նախարարութեան կողմէ անդամ կարգըւած էր Պոլսոյ Ապահովութեան Սընտուկի վարչական ժողովին, այդ պաչտօնէ հրաժարած պահուն յիչեալ Սընտուկի վիճակին վրայ խիստ կարեւոր ծրագիր մը մատուցած է Ապեւտրական և Հանրօգուտ չինութեանց Նախարարութեան։

ՀԱՆՔԱՅ ՄԵՆԱՇՆՈՐՀ

Կայս. պալատան զինուորական քննիչ յանձնաժողովն ի մօտոյ պիտի զբաղի Թուրքիոյ մէջ գտնուած քաօլի և գայլախազի հանքաց չահագործումը մենաչնորհի վերածելու խնդրով։ (Միզան)

ՊԱՐՈՆ ՊԼԱՆ

Բարիզի լրագիրք գրոյց մը կը յիչեն, թէ Կ. Պոլսոյ իտալական դեսպան Պարոն Պլան Բեդրոպուրկ պիտի փոխադրուի նոյն պաչտօնով։

ՄԱՀԱՑՈՒՑԱԿ

Բժչկական-Դեղագործական Լրագիրը կը հրատարակէ 1890 օգոստոս ամսոյ միջոցին Կ. Պոլսոյ մէջ մեռնող անձանց ցուցակն որ առնուած է Առողջապահական վարչութեան արձանագրութիւններէն։

	Այր	Կին	Բոլոր
Իսլամք	197	246	443
Քրիստոնեայք	186	155	341
Հրեայք	16	14	30
Համագումար	399	415	814

Վերոյիչեալ 814 անձանց 17ը ծաղկախտէ մեռած են։

ԱՅՍ ԳԻՇԵՐՈՒԱՆ ՀՐԴԵՀՆԵՐԸ

Այս գիչեր ժամ 7ին հրդեհ ծագեցաւ ի Ղալաթիա, Գարաքէօյ, Հալաճեան խանի փողոցին մէջ եւ եօթը խոչոր քարուկիր չէնքեր այրեցան։ Հրդեհն սկսաւ Դարամանցի Բանտէլի անուն մարդու մը սեպհական ներկի եւ այլ այդ կարգի նիւթերու մթերանոցէն։ Միւս չէնքերուն մէջ վարձով կը բնակէին սրճարանատէր Հելլէնացի Բանջօ, Նպարավաճառ Հելլէնացի Եանի, սրճարանատէր գարամանցի Քիրեաքօ, գարեջրավաճառ Հելլէնացի Քօսթի, գարամանցի սրճարանատէր Նիքօլի և Հելլէնացի Անտրիքօ։ Շէնքերէ մէկ քանին ապահովագրեալ էին։ Հրդեհի ընթացքը կասեցնելու համար մեծ ջանքեր եղան, զի եթէ քարանթինայի պաչտօնատունն ու Ղալաթիոյ մաքսատունն, որք մօտը կը գտնուէին, բռնէին՝ հրդեհն աւելի տարածուելով, կրնար մեծամեծ աղէտներ պատճառել։ Բանտէլի, որուն խանութէն սկսած էր հրդեհը, իւր ապրանքներէն ու գոյքերէն ոչինչ կըրցած է ազատել։

Ուրիչ հրդեհ մ'ալ այս գիչեր ժամ 7ին միջոցները ծագեցաւ ի Եէնի Քաբու և տեղւոյն ալիւրի գործարանին ետին գտնուած փայտաչէն տուն մը այրեցաւ։

ԾՈՎԱՅԻՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ծովային Նախարարութիւնն արտօնուեր է պայմանագիր կնքել Լոնտոնի զինագործարանատէրերէն Պ. Քարտիի հետ՝ Քրուփի թնդանօթներու պատրաստութեանց յատուկ գործիներու գնման համար, որք պիտի արժեն 16,500 ոսկի։ Ասկից զատ, Պ. Քարտի Թէրսանէին պիտի հայթայթէ մեծ հնոց մը 4,500 ոսկւոյ փոխարէն։ Այս երկու գումարք պիտի վճարուին Օսմ. կայս. Պանքային ձեռամբ։

Վերոյիչեալ գործիները և հնոցին յատուկ գործարան մը պիտի կառուցանէ Թէրսանէն, 7,500 ոսկւոյ արժողութեամբ բեռնաբարձ մեքենայով մը։ Թէ՛ այս և թէ՛ վերոյիչեալ գումարները ծովային նախարարութեան արտասովոր ելմտացոյցի հաչուոյն պիտի անցուին։

—Ծովային Նախարարութիւնը պայմանագիր կնքած է Պ. Քօզմա Քաճիքայի Ներկայացուցիչ Սեբրաքի էֆէնտիի հետ, Կ. Պոլսոյ և չրջակայից մէջ գտնուող ծովային զինուորաց, ինչպէս նաեւ Նաւային վարժարանին ու հիւանդանոցին մէկ տարուան միսը հայթայթելու համար։ Որոշուած գինն է օխան 3 ղրուչ 39 փարա։ Սեբրաքի էֆէնտի յանձն կ'առնու ամիսը 80էն 120,000 օխա միս հայթայթել։

Անցեալներն Ագրիանուպոլսէն հինգ ժամ հեռու գտնուած Պաղլար անուն տեղը կռիւ մը տեղի ունեցեր է Րէժիի դէտերու եւ ծխախոտի մաքսախոյսերու միջեւ։ Դէտերն հրաւիրեր են մաքսախոյսերն անձնատուր ըլլալ, սակայն այս վերջինք յանձն չառնլով, կռիւն սկսեր և մաքսախոյսերէ երեք հոգի մեռեր են։

—Մաքրիգիւղի հեռագրական ու Թղթատարական տնօրէն Սալիբ էֆէնտի և Մալիյէի պաչտօնեայներէ մին անցեալներն երկու ծրագիր մատուցած են տէրութեան հասոյթից յաւելման համար կազմեալ յանձնաժողովին, որով տարեկան հինգ միլիոն ղրուչի հասոյթի նոր աղբիւր մը ցոյց կուտան։

— Քաղաքապետութեան հասոյթից գանձումն, որ ցարդ պաչտօնէի մը ձեռամբ կը կատարուէր, յետ այսօրիկ պիտի կատարուի յատուկ յանձնաժողովի մը ձեռամբ։

—Նախընթաց իրիկուն ցաւալի դէպք մը պատահեցաւ ի Պէյլէրպէյ նախորդ Խտիվ Իսմայիլ փաչայի աղջկան բրէնսէսի Ֆաթիմէ հանըմի ապարանքին մէջ։ Էչրէֆ և Իլիաս անուն երկու երիտասարդներ որք նոյն գիչերը իբրև հիւր կը գտնուէին, սկսան իրարու հետ կատակներ ընել։ Էչրէֆ կատակի համար ըէվոլվէր մը պարպեց և գնդակը Իլիասին աչքին հանդիպելով անմիջապէս սպաննեց զնա։ Էչրէֆ անմիջապէս խոյս տուաւ։ Ոստիկանութեան պաչտօնեայք սկսան ամեն կողմ խուզարկութիւններ կատարել այդ մարդը ձերբակալելու համար։

—Էրէյլիի նախկ Ալի Րիֆաթ էֆէնտի արտօնութիւն խնդրած է Ճէրէտէյի Իլմիյէ անուն լրագիր մը հրատարակելու։

—Երէկ իրիկուն ճեպընթաց կառախումբով մեկնեցաւ մայրաքաղաքէս Պ. Ժիւլ Քլէռ, քարտուղար Ֆրանսայի երեսփոխանական ժողովոյ, որ Բարիզ կը դառնայ։

—Սերպիական դեսպանուհի տիկին Նովաքովիչ իւր զաւակաց հետ մայրաքաղաքս դարձաւ Պէլկրատէն։

—Երէկ մայրաքաղաքս ժամանեցին 134 Իսլիմեացի և Եսկի Զաղրացի իսլամ գաղթականներ որք Պրուսայի նահանգը ղըրկուեցան, հոն բնակութիւն հաստատելու համար։

—Տարտանէլէն կը հեռագրեն թէ Ֆրանսական նաւատորմը, որ Պէչիքթաչի առջեւ կը գտնուի, գիչերները թնդանօթ արձակելով փորձեր կը կատարէ եղեր եւ թէ մարտանաւերէ մին Սելանիկ ուղեւորեր է։

—Վեհ. Սուլթանին հրամանաւ՝ Քէաղըթխանէի չրջակայքը գտնուած կայս. քէօչկերու նորոգութեան վրայ հսկելու պաչտօնը յանձնուած է Ծովային Նախարար Հասան փաչայի. իսկ Պէյքօզի, Գալէնտէրի, Մասլաքի և այլ տեղերու կայս. քէօչկերուն նորոգութեանց վրայ հսկելու պաչտօնը յանձնուած է ամրութեանց եւ չինութեանց նախագահ Ֆէրիգ Ապիտ փաչա։ Այս քէօչկերու նորոգութիւնը պիտի աւարտի ձմեռը վրայ չը հասած։

—Պ. Սինկրօս որ Սելանիկ գնացած էր անձամբ հսկելու համար իւր ծախիւք կառուցանելի հանրային չէնքերու հիմնարկութեան, Աթէնք վերադարձեր և երկար տեսակցութիւն մը ունեցեր է Պ. Դրիքուբիսի հետ։ Աթէնքի Սակարանի մասնախումբ մը 2188 Ֆրանք հանգանակեր է իր մէջ, ի նպաստ Սելանիկի հրկիզելոց։

—Սաբահ կ'իմանայ թէ Քէօթահիոյ կառավարիչ Վէյսէլ փաչա անձնական ակարութեան պատճառաւ հրաժարեր է իր պաչտօնէն։

—Ոստիկանութիւնը նախընթաց օր հեռաւոր վայրեր աքսորեց ութ վաչեմի չարագործներ։

—Գամարանի մաքսային քննիչ Տօքթ. Սթամաթիատի էֆէնտի երէկ մայրաքաղաքս ժամանեց։

—Ծովային Նախարարութիւնը յոյժ արագընթաց չոգենաւակի մը չինութիւնը յանձնարարած է ի Լոնտոն։

—Թուրք լրագիրք ծանուցանելով թէ Սկիւտարի մէջ այլ և այլ հիւանդութեամբ վարակեալ այծեր կը բերուին, տեղւոյն Թաղապետութեան ուչադրութիւնը կը հրաւիրեն։

—Այս առաւօտ ոճիր մը գործուեցաւ ի Ղալաթիա, Ամերիքան Թատրոնի կից գտնուած գինետան մէջ։ Խրուածի մը իրեն հակառակորդ անձ մը սպաննել ուզած պահուն, այս վերջինը խոյս կուտայ և անոր տեղ գինեպանը կ'սպաննուի։ Ոճրագործը ձերբակալուած է։

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Կ. Պոլիս, 24 սեպտ. 90

Տ.

Պատիւ ունիմ ծանուցանել ձեզ թէ, ներկայ թուականէն սկսեալ, հրդեհի դէմ [illegible] ապահովագրական ընկերութեան ընդհանուր գործակալութիւնը մայրաքաղաքիս մէջ, յանձնուած է առ Տ.

ՄԻՀՐԱՆ Հ. ՍԱՐԵԱՆ
ապահովութեան գործակալ, 27, Պահճէ Գաբու, Պոլիս։

Յուսալով թէ պիտի հաճիք ըստ առաջնոյն պատուել զիս ձեր ապահովագրական գործերով, ընդունեցէք սիրալիր յարգանքներս։

Տնօրէն [illegible] վասն Թուրքիոյ
ԱԼՊԷՐԴ ՀՕՖՄԱՆ

ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ

Օր. Մառի Մսերեանցի տալիք նուագահանդէսն արդէն կազմակերպուած է, նոր յայտագրով մը։ Բաց ի Օր. Մսերեանցի սքանչելի ձայնէն, արուեստասէրք առիթ պիտի ունենան լսելու նաեւ ռուսական արքունեաց հանրահռչակ ջութակահարները, Պ. Պ. Գազիմիր և Սիժիմոն տը Բոնձքի։ Նուագահանդէսը պիտի տըրուի յառաջիկայ չաբաթ գիչեր, 4 հոկտեմբեր, ժամ 8½ին (Ը. Ն.), Բերայի Թաղապետական թատրոնին մէջ։ Մուտքի գինն է երկու մէճիտիէ։

Ահաւասիկ նուագահանդէսին յայտագիրը։

Մաս առաջին

1. Նախերգանք Ֆիտէլիօի, Պէթովէն.— Նուագախումբն։
2. Եղանակ Զ--- Ֆ--- օբերայէն, Կլինքա.— Պիտի երգէ Օր. Մսերեանց։
3. Զինուորական Գոնսէռ՝ Վիոլոնսէլի համար, Սէռվէ.— Ս. տը Բոնձքի։
4. «Եթէ զիս սիրէիր», Սէռէնատ, Շուպէր.— Օր. Մսերեանց։
5. Հէքզէն Թանձ՝ ջութակի համար, Բականինի.— Գ. տը Բոնձքի։

Մաս Երկրորդ

6. Մավրայէնի Մառչ, Ս. և Գ. տը Բոնձքի.—Նուագախումբն։
7. Ա) Նէնա, Բէռսիոլէզի, Բ) Կավոդ, Բաբէր.—Ս. Տը Բոնձքի։
8. Ա) «Կը յիչեմ», Բ) Ե-- Բ--- Վ---, Թառնովսքի, Գ) Ռ---- և Լ---- օբէրայէն գավադին, Կլինքա.— Օր. Մ. Մսերեանց։
9. Բարեկենդան Փոքր-Ռուսերուն, Բոնձքի.—Գ. տը Բոնձքի։

Ուսումնական Խորհրդէն վկայեալ հայերէն և թուրքերէն լեզուաց հմուտ ուսուցիչ մը պատրաստ է դասեր ստանձնել մայրաքաղաքիս Ազգ. վարժարանաց մէջ։ Դիմել Աչէ-Էլ-ի խմբագրատունը։

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒ

Ա. ՏԱՐԻ

Բովանդակութիւն

[illegible]

ԵՐԿԱՍԻՐԵԱՑ
Մ. Պ. ԽՈՐԹՈՒՄՃԵԱՆ

Ուսուցիչ Ֆրանսերէն եւ Թուրք լեզուաց և բնական գիտութեանց

Այս գործ մը՝ երկար տարիներ փորձուելէ յետոյ ի լոյս կ'ընծայուի, զերծ «Ճառտարանութեան», մեկնիչներէ, միակ իւր տեսակին մէջ, որ կը տարբերի իւր ուսուցման ոճով, նիւթոց ընտրութեամբն ու առաջնահերթութեամբն։

Նոյն գիրքն պէտք չը թողուր այլ եւս ուրիշ որ և է դասագրքի, կարդալու, գրել ու խօսիլ սորվելու համար։

Ուսուցիչք յետ այսու պիտի չդանդաղին իրենց աչակերտաց ընծայել զայն և պիտի չը գտնուի ուսանող մը որ [illegible] իւր գտնէ։

Ի մօտոյ կը հրատարակուի եւ գործոյս ուղեցոյցն ի դիւրութիւն ուսուցչաց և յ'օգնութիւն ինքնուսէ ուսանողաց։ 158 5—11

ՀԵՌԱԳԻՐ ԼՈՒՐՔ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵՆԷՆ

ԱՅՍ ՕՐՈՒԱՆ

ՀՆԴԱԽՏ

ԼՈՆՏՈՆ, 2 հոկտ.—Պաչտօնապէս հաստատուած է թէ հնդախտ երեւան ելած է յԱտէն։

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ ԹԱԳԱՒՈՐԸ

ԳՈՊԷՆՀԱԿ, 2.—Յունաստանի թագաւորը մեկնեցաւ միջօրէէն յետոյ։

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՈՅ ԱՐԿԱԾ

ԲԱՐԻԶ, 2.—Երկաթուղոյ երկու արկած տեղի ունեցան երէկ։ Բարիզ-Պալի ճեպընթաց կառախումբը գծէն դուրս ելաւ Տէյի մօտ. չորս ուղեւորներ վիրաւորեցան։ Զրօսական կառախումբ մը որ Պելֆօռ կ'երթար, Նօւալ լը Սէգի մօտ ընդհարեցաւ ապրանաց կառախումբի մը. 30 ուղեւորներ վիրաւորուեցան, որոց մէկ քանին ծանրապէս։

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ԻՏԱԼԻԱ

ՆԱԲՈԼԻ, 2.—Ափրիկէի իտալական և անգլիական ստացուածոց սահմանները գծելու պաչտօն ունեցող իտալացի և անգլիացի պատուիրակներուն ժողովը դադրեցաւ, ըստ որում Անգլիոյ դեսպանն և պատուիրակները նոր հրահանգներ խնդրած են Լոնտոնէ։

ԱՒՍՏՐԻՈՅ ՊԱՆՔԱՆ

ՎԻԵՆՆԱ, 2. —Աւստրիոյ պանքան 5%ի բարձրացուց իւր տոկոսին սակագինը։

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ԳԵՐՄԱՆԻԱ

ՊԵՐԼԻՆ, 2. —Պետութեան պաչտօնական օրագիրը, Թոմսըն Անգլիացւոյն գերմանական դրօչին բրած կարծեցեալ նախատինքին առթիւ կ'ըսէ թէ, պաչտօնապէս ստուգուած է որ Թոմսըն սխալմամբ միայն վար առնել տուած է գերման դրօչը։ Անգլիական կառավարութիւնը պատժած է զնա և Զանզիպարի անգլիական հիւպատոսը ներողութիւն խնդրած է գերման հիւպատոսէն, որ գործը փակուած նկատած է։

ԴՐԱՄԱԿԱՆ

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՊՈՐՍԱ

Ղալաթիա, 20 Սեպտ.

ԸՆԹԱՑԻԿ ՓՈԽԱՆԱԿԱԳՐՈՑ

3 ամիս Լոնտրայի վրայ		108 1/2
3 » »		23 20

Օսմանեան Քօնսօլիտէ

Երէկ երեկոյ գոց. (Միտք. Ու. Սերի		20 4
Գօլատայի գոցուելէն վերջը	»	20 7
Բիրսայի մէջ	»	— —
Առաւօտուն բացուելու		20 9
Կէս օրին	»	20 9 1/2

ԻԹԹԻՓԱՔԸ ՏԱՀՎԻԼԻ

Երէկ երեկոյ	62
Առաւօտուն	62 4
Կէս օր	62 6

ԸՆԹԱՑԻԿ ԱՐԺԵԹՂԹՈՑ

Փոխառութիւն	A. Սերի	42 1/4
»	B. »	24
»	C. »	20 9

ԲԱԺՆԵԹՂԹԵՐ

Ռումէլիի ժէնէրալ	Ազ. Լր		5 2
Քրէտի ժէնէրալ	Օսմ.	»	9 25
Գանք ալ Գոմէ	»	»	7 3
Ասս. Ճանէ էմբիրէօղ	»	»	5
Թրամուէյ	»	»	507
Բանքէյի երկաթուղի		Ֆր.	81
Բաժնեթուղթ Լոմպարտ	Գ. Կ.		153

ԸՆԹԱՑԻԿ ԴՐԱՄՈՑ

Օսմանեան ոսկի	ղրշ.	100
20 ֆրանքնոց	»	87 2
Անգլիական ոսկի	»	110
Մաճար (գերմանական ոսկի)	»	106 20
Իմփերիալ	»	91 20
Ֆլորին	»	51 10
Սուպի Թղթադրամ	»	7 25
» արծաթ	»	90
Մէճ. արծաթ. (ոսկի)	»	108
Վ. Եգիպ	»	1?3
Չէյրէկ	»	102 30
Մեճիտիյէ	»	100 10
Թասքիյէ	»	13

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՊՈՐՍԱ

Բարիզ, 2 Հոկտեմբեր, ժամ 3 վայր. 40 երկվ.

Ֆրանսական Ռանթ 3 %	94 77 1/2
» » 4 1/2 %	106 50(*)
Օսմանեան քօնսօլիտէ Սերի Դ.	18 87 1/2
Օսմանեան երկաթուղի	82 25
» Րէժիի բաժնեթուղթ	316 25
Բանք Օթոման	646 25
Կրէտի Լիոնէ	786 25
Իտալական Ռանթ 5 %	94 90
Եգիպտական 5 %	475
Բրիտիշ Թիւրք (1890)	411 25
Եգիպտական միացեալ	492 50
Բանք տը Բարի	867 50
Օսմ. Մաքս. արժէթուղթ	466 87 1/2
Սուէզի ջրանցք	2400
Սպանիական արտաքին	78 11/16
Ռիօ Թինթօ	631 25
Մեռիտիոնո	707 50
Չէք Լոնտրայի վրայ	25 31

Լոնտրա, 2 Հոկտ. ժամ 6 վայր — երկվ.

Անգլ. Քօնսօլիտէ	95 1/4
Օսմ. » Սերի Դ.	18 7/16
» » » Ա.	42 1/4
» » » Բ.	24
» » » Գ.	18 1/2
Փոխառութիւն 1877	103
Բանք Օթոման	15 3/16
Եգիպտական միացեալ (իւնիֆիէտ)	96 13/16
» առանձ. (բրիվիլէժիէ)	— —
Տաւրօ Սերիէ	— —
Տրանսվալ (ֆոնտա. Բօզիլը)	102 1/2
Չիլլիական 5 %	93
Մեքսիքական »	77 1/4
Ռուսական 1889	9? 1/4
Փոխանակութիւն Բարիզի վրայ	25 31

Վիեննա, 2 Հոկտ. ժամ — վայր —

Օսմանեան երկաթուղի	38 30
» Րէժիի բաժնեթուղթ	134 50
Փոխանակութիւն Լոնտրայի վրայ	112 65

Պերլին, 2 Հոկտ. ժամ — վայր —

Փոխանակութիւն Լոնտրայի վրայ	20 35
Բուլղ. Թղթադրամ	256
Օսմանեան երկաթուղի	83 50
Օսմանեան քօնսօլիտէ Սերի Դ.	18 80

ԺԱՄԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

Աշնան մէջ օր մը, փոշւոյ պէս բարակ անձրեւ մը կը տեղար առաւօտէն ի վեր. արեւի քանի մը հազուագիւտ ճառագայթներ մերթ ընդ մերթ ամպերը կը ցրուէին։

Երկինքը կը ծածկուէր պզտիկ ամպերով որք իրարու վրայ կ'ոստոստէին ու երեւան կը հանէին կապոյտ կամարն որ կ'երեւէր հանդարտ ու ջինջ, աղուոր ծակի մը պէս։

Խիտ մամուռ մը կակուղ աթոռ մ'ինծի կը ձեւացնէր, և հոն նստած անտառին ձայնը մտիկ կ'ընէի։

Գլխուս վերեւ, ծառոց ճիւղերը գրեթէ անշարժ էին, և, տերեւոց հազիւ թէ լսելի շշիւնին մէջ, եղանակին յատկանշական ձայնը կը գտնէի։

Ոչ սարսուռն էր այն զուարթ գարնան նորափթիթ տերեւներուն, ոչ ամառուան մեղմ ու հասուն թուլութիւնն, ոչ աշնան տխուր մեղմ բառոմներն, այլ ինչպէս մրմունջ մը յերազի։

Երբեմն երբեմն թեթեւ հով մը կը փչէր և ծառոց բարձր կատարներն իրարու վրայ կը ծռէր։

Երբ արեւը կը փայլէր, անտառին խորերը, խոնաւութեան գոլորշիներով աղօտ իմն աջողուած, կը լուսաւորուէր եւ կը թուէր ժպտիլ. ցարասիներու նուրբ կոճղերը անդուսի փայփայիչ երանգներ կը զգենուին, և հողին վրայ, թափթփած տերեւները ոսկեղէն անձրեւի մը պատրանքը կ'ընծայէին։

Աշնան արեւէն արդէն սեւցած մէկ քանի պտերներ չնորհալից կերպով կը բարձրանային, մինչդեռ այլք, անձրեւի փայլփլուն կայլակներով ծանրացած, կը հակէին երկայն փետուրներու պէս դէպ ի մամուռը, զոր կը զգուէին իրենց զարդմանակին ծայրովը։

Երբ արեւը կը ծածկուէր, անտառը կը թաղուէր կապտորակ, միօրինակ գոյնի մը մէջ, եւ կեանքը կը չքանար հոն. միայն ցարասեաց բուները կը մնային ճեպ ճերմակ ու կանաչութեան վրայ կը նկարուէին ձիւնեղէն սիւներու նման։

Այն ատեն, անձրեւը կ'սկսէր նորէն, նախ չիթ առ չիթ խլնալով, յետոյ միակերպ տեղալով եւ լսելի ընելով իւր կանոնաւոր եւ միօրինակ ժխորը։

Ցարասիներուն վրայ դեռ չատ կանաչ տերեւներ կային գետնափոսներուն մէջ-տեղն. ու տեղ տեղ կ'երեւէր նոր բողբոջ մը խիստ կարմիր կամ դեղին, որ կը բոցավառէր երբ արեւուն մէկ շառայլը կուգար անոր վրայ կ'իյնար, բոլոր ճիւղերը յերեւան հանելով։

Թռչունները կը լռէին. թխկատարը միայն կ'արձակէր իւր հեգնական ու զուարթ ճիչն, որ կը թրթռար կը հնչէր այն մեծ լռութեան մէջ։

Հոն գալէ առաջ, անցած էի բարտիներու անտառէ մը. Ձեմ սիրեր այդ ծառերն, որք յստակ գոյնով բուներ ունին և որոնց արծաթագօծ կանաչութիւնն անդադար կը տատանի, և իրենց տերեւներն որք կ'երեւան չատ երկայն ցօղուններու ծայրը։

Բայց կը խոստովանիմ թէ ամառ իրիկուններն, երբ խիտ մացառներու ծոցէն կը կանգնի եւ ի մայր մտնող արեւուն ճաճանչներուն տակ կը շողշողայ, որպէս թէ իւր տերեւներէն անձնիւրն ոսկւոյ զանակ մ'ըլլար, և երբ իւր կոճղը ծիրանեգոյն լոյսով մ'ողողուած կը թուի, արդարեւ գեղեցիկ է այդ ծառը։

Բարտին աղուոր է նոյնպէս երբ բուռն հով մ'անոր տերեւներն աղմին անդին կը ճօճէ, այնպէս որ կարծես կ'ուզեն դաշտին մէջ սրանալ։

Այս պատճառաւ բարտիններու անտառին մէջ չէի կեցած և նախընտրած էի հանգչիլ ցարասիի մը տակ որուն չատ ցած ճիւղերը գլխիս անձրեւէն կը պատսպարէին։

Բաւական ատեն բնութիւնը դիտելէ վերջ, սուլելով կանչեցի շունս, և, իբրեւ ճշմարիտ որսորդ, խելոյն քնացայ. Ձեմ գիտեր որչափ ատեն քունի մէջ մնացի. բայց երբ արթնցայ, անտառն արեւով լի էր, և ամեն կողմէ, հովէն բաժնուած տերեւներուն մէջտեղէն, երկնից կապոյտը կ'երեւէր։

Ալ ամպ չկար. Օդն աղուորցած էր, և սկսայ չնչել այն առողջ զովութիւնն որ անդորրութիւն կուտայ մարդուն և որ գեղեցիկ իրիկուն մը կ'աւետէ։

Ոտքի կ'ելնէի արդէն որսի երթալու համար, երբ նշմարեցի մանկամարդ գեղջկուհի մը որ կը սպասէր, անշարժ, քիչ մը հեռուն. Նստած էր, գլուխը կուրծքին վրայ հակած, և չատ յուզուած կը թուէր. դաշտային ծաղկանց փունջ մը իւր անուշադիր և յոգնած ձեռքերուն մէջէն վար կը սահէր, և ծաղիկները կամաց կամաց, մէկիկ մէկիկ կ'իյնային իւր նկարէն քառակուսիներով զարդարուած շրջազգեստին վրայ, ամեն անգամ որ աղջիկն աւելի ուժով կը հառաչէր։

Գունաւոր խոշոր մարգարիտները կըրկին մանեակ մը կ'իյնար սպիտակ շապիկի մը վրայ որուն կուրծքն ու դաստակները գոց էին և որ մէջքին շուրջը պզտիկ ծալքերով կը վերջանար. Իւր մազերը, աղուոր մոխրագոյն խարտեաշ գոյնով մը, կարմիր կապով մը վեր բռնուած էին, որ իւր սիրուն դէմքն և իւր ճակտին ճերմակութիւնը դուրս կը ցատքեցնէր. Մորթը թխացած էր, բայց նուրբ մորթերուն յատուկ սեւութեամբ մը. Իւր վայրահակ աչքերուն երկայն թարթիչներն ստուեր մը կը ձգէին իւր այտերուն վրայ, ուր արցունք մը կանգ առած էր, երկայն խոնաւ հետք մը թողլով. Իւր յօնքերուն աղեղը կանոնաւոր էր, բայց քիթը քիչ մը խոշոր երեւցաւ ինծ, թէեւ չէր աւրեր ամբողջութիւնն այդ անուշ ու գողտրիկ դէմքին որուն վրայ կը նկարուէր մանաւանդ միամիտ տրտմութիւնն հեզ աղջկան մը որ դեռ չգիտեր տառապիլ։

Կը տեսնէի որ մէկուն կը սպասէր. որովհետեւ ամեն անգամ որ տերեւ մը կ'իյնար, կամ չատ թեթեւ թիւռթռաւ մը անտառին մէջ կը լսուէր, կը սարսռար նա և վեր կը վերցնէր իւր աչքերն որք ջինջ և երկչոտ էին վիթի մը աչքերուն պէս։

Ականջ կը դնէր դէպ այն կողմն ուսկից աղմուկը լսուած էր, յետոյ, յուսախաբ եղած, կը հառաչէր և վհատութեամբ գլուխը վար կը կախէր նորէն, ծունկերուն վրայ ցիր ու ցան ծաղիկներուն հետ խաղալով։

Իսկոյն կարմրեցան իւր ուռած կոպերն, իւր շրթները դողդղացին և քանի մը արցունքի շիթեր մարգարիտներու պէս իւր ծաղիկներուն մէջ ինկան. Կէս ժամ անցաւ և աղջիկը կը սպասէր ու մըտիկ կ'ընէր միշտ. Նորէն թիւռթռաւ մը լսեցաւ, սարսռաց. Ձայնը յստակօրէն կը լսուէր ու հետզհետէ կը մօտենար. յայտնի էր որ մարդ մը կուգար չուտ չուտ քալելով։

Նորէն գլուխը վեր առաւ, գրեթէ շփոթած, վախնալով նոր յուսախաբութենէ մը, բայց ընդհուպ աչքերն ուրախութեամբ փայլեցան. Այն ատեն ճիւղերուն մէջէն տեսայ մարդ մը որ մեծ քայլերով կը յառաջանար։

Կաս կարմիր եղաւ աղջիկն ու ժպտեցան իւր շրթունքը, յետոյ տժգունեցաւ և այնչափ վրդովեցաւ որ չկրցաւ ոտքի ելնել եւ սպասեց որ մարդը գայ իւր քով կենայ. այն ատեն ակնարկ մը նետեց անոր, սիրալիր և կաթոգին, գրեթէ աղաչաւոր։

Պահուըտած տեղէս դիտեցի այդ մարդը. չախորժեցայ անկից. Իւր զգեստէն կը հասկցուէր որ մօտերը գտնուած հարուստ իշխանի մը սենեկապանն էր. Եզական կերպարանք մ'ունէր. Պաօնդի գոյն բալթօ մը հագած էր մինչեւ թուշը կոճկած, ունէր փառաւոր փողկապ մը և ոսկեզարդ թաւշեայ քասքէթ մը որ մինչեւ ականջները կ'իջնէր։

Շապիկին վզնոցն այտերը կը կտրէր և կը մագլցէր մինչեւ ականջներն. իւր չատ երկայն թեւնոցներուն մէջէն մատներուն ծայրերը միայն դուրս կ'ելնէին, կարճ և կարմիր, հասարակ մատանիներով զարդարուած. Լիրբ ու յանձնապաստան երեւոյթ մ'ունէր որ կանանց վրայ ազդեցութիւն կ'ընէ և կը կատղեցնէ երիկ մարդիկը։

Կը ջանար արհամարհոտ ու տաղտկացած դէմք մը ցուցնել, եւ միշտ կը բանար կը գոցէր աչքերն որք այնչափ պզտիկ էին որ իւր դէմքին վրայ մարդ կը փնտռէր զանոնք. Բերանը կը ծամածռէր, յօրանջել կը ձեւացնէր, անհոգ կերպով մը ձեռքը կը խօթէր իւր լաւ սանտրուած անպիտան չէկ մազերուն մէջ, եւ ի զուր կը փորձէր չնորհալի կորութիւն մը տալ այն մէկ քանի հատ մազերուն որք իւր վերին շրթունքին վրայ կ'անկուէին։

Այսպէս ըրաւ երբ աղջիկը նշմարեց. Քայլերն այն ատեն յամրացուց, եւ երբ անոր մօտեցաւ, կանգ առաւ, ուսերը վեր տնկեց, ձեռքերը գրպաններուն մէջ դրաւ եւ խեղճ աղջկան վրայ նայուածք մը նետելու հաճելէ վերջ, անոր քով նստաւ համակերպեալ երեւոյթով մը։

Այն ատեն, առանց անոր ուշ դնելու, քովընտի նայելով ու մէկ սրունքը միւսին վրայ դնելով,

—Շատ ատեն կա՞յ որ կ'սպասես.

Աղջիկը, զարմացած այս ընդունելութենէն, վայրկեան մը վերջը պատասխանեց.

—Այո, Վիքթօր Ալէքսանտրիչ.

—Ա՛. Բասքէթն հանեց, ձեռքը նորէն մազերուն մէջ խօթեց, գլուխը դարձեալ գոցեց, եւ աջ ու ձախ նայելով կարեւորութիւն ունեցող անձի մը պէս, չարունակեց.

—Մոռցեր էի, յետոյ անձրեւ ալ կուգայ կոր (յօրանջեց). այնչափ ալ գործ ունինք. ալ չեմ գիտեր ինչպէս ընելու է. տէրս կը բարկանայ կոր, եւ արդէն, աղէկ միտքս ինկաւ, վաղը պիտի մեկնինք.

—Ա՞յնչափ չուտով, աղաղակեց խեղճ պզտիկն. եւ ցաւագին դէմքով մը երկիւղածօրէն նայեցաւ.

—Այո, վա՛ղը, պատասխանեց անհոգութեամբ. Օ՛, ատ ի՞նչ է, ըսաւ չոր ձայնով մը տեսնելով աղջկան վիշտը, դուն գիտես որ ես կը նեղուիմ եթէ մէկը դիմացս լայ, (եւ քիթը ծամածռեց), կ'աղաչեմ, Աքուլինա, հանդարտէ, ապա թէ ոչ հիմայ կ'ելլեմ կ'երթամ.

—Ալ չեմ ի լար, ըսաւ աղջիկն իսկոյն սրբելով արցունքներով թրջած իւր դէմքն. եւ կրկնեց մեծ ջանքով մը.

—Ըսել է վաղը պիտի մեկնի՞ք. Ե՞րբ պիտի նորէն գիրար տեսնենք. Աստուած գիտէ.

—Հոգ մի ըներ, կը տեսնենք գիրար օր մը. եթէ գալ տարի չըլլայ, անկից ետքը. տէրս կ'ուզէ Սէն-Բէթէրսպուրկի մէջ պաշտօն մը ստանալ, աւելցուց քիթին մէջէն խօսելով, կրնայ ալ ըլլայ որ ճամբորդենք.

—Զիս չուտով պիտի մոռնաք, Վիքթօր Ալէքսանտրիչ.

—Չէ՛, ինչո՞ւ համար. Չեմ մոռնար, բայց դուն ալ խելքդ գլուխդ ժողվէ, հօրդ խօսքին մտիկ ըրէ, եւ խենդ բան մի ըներ. ես քեզ չեմ մոռնար, չէ՛. Եւ թեւերը պրկեց յօրանջելով.

—Զիս յիշեցէք, Վիքթօր Ալէքսանտրիչ, կրկնեց պաղատագին. յիշեցէք թէ ո՛րչափ սիրեցի զձեզ, եւ թէ ամբողջովին ձեզ անձնատուր եղայ, եւ թէ զձեզ ձեր անձին համար կը սիրեմ. Հօրս խօսքին մտի՞կ ընեմ. բայց ի՞նչպէս կ'ուզես որ հնազանդիմ...

—Շատ դժուար բան մը չէ ատիկա, պատասխանեց Վիքթօր ձայնով մ'որ կարծես փորէն դուրս կ'ելլէր, որովհետեւ կռնակի վրայ պառկած եւ գլուխը ձեռքերուն վրայ դրած էր.

—Դուք գիտէք որ դժուար է, Վիքթօր Ալէքսանտրիչ, եւ աղջիկը հեծկլտաց.

Ալէքսանտրիչ պատասխանելէ առաջ իւր ժամացոյցին շղթային հետ խաղաց. Յետոյ ըսաւ.

—Բայց խելացի աղջիկ մըն ես դուն, Աքուլինա, չեմ հասկնար ի՞նչ ըսել կ'ուզես, կը զառանցե՞ս, ի՞նչ կ'ընես. ես քու օգուտիդ համար կը խօսիմ եւ դուն գեղացի աղջկան պէս ինծի կը պատասխանես. մարդ պէս ըրէ դուն ալ, թող որ ան ալ ամեն ատեն այդպէս չէ եղած. բայց դուն կրթութիւն չես առած, անոր համար պէտք է որ մտիկ ընես ինծի, որ կրթութիւն առած եմ, երբոր խրատ մը կուտամ քեզի.

—Բայց այդ բանէն կը վախնամ, Վիքթօր Ալէքսանտրիչ.

—Ի՛նչ խենդութիւն. ի՞նչ կայ վախնալու, սիրելիս. Բայց ի՞նչ ունիս ծունկիդ վրայ... ծաղիկնե՞ր, աւելցուց անոր մօտենալով.

—Տեսէք, պատասխանեց Աքուլինա բոլորովին տրտմած. աճա մանուշակներ ու լերդախոտներ, եւ գաղտիկուրներ որոնք խոյլի համար դեղ են, և դաշտային պիտաններ, որ աղէկ խոտ մըն է հորթերուն համար. Եւ դաշտային տերեփուկներու փունջ մ'երկնցնելով անոր.

—Ասիկա ձեզի համար է. կ'ուզէ՞ք աս պզտիկ ծաղիկները զոր ձեզ համար ժողվեցի.

Ալէքսանտրիչ ձեռքն երկնցուց, ծաղիկներն առաւ, հոտուըտաց, ու չուտ մը թոռմեցուց իւր խոշոր մատներուն մէջ, աչքերը դէպ երկինք վերցուցած չատ վեհ կերպով մը.

Այս միջոցին Աքուլինա անոր նայեցաւ եւ իւր աչքերուն մէջ սրտաշարժ խանդաղատանք մը եւ անձնուիրութիւն մը տեսնուեցաւ.

Չէր համարձակեր լալ վախնալով որ կը սրդողէր այդ մարդը զոր վերջին անգամ կը դիտէր հիացմամբ, մինչդեռ նա սուլթան մը պէս պառկած էր եւ համբերատար հաճութեամբ մը թոյլ կուտար որ սիրեն զինքը.

Իւր դէմքին վրայ տեսայ գոհացեալ անձնասիրութեան ուրախութիւնն և այդ մարդն ամենէն խորին արհամարհանքն ազդեց ինծ, որովհետեւ Աքուլինա արդարեւ չատ սիրուն էր. Իւր սրտին խորէն կը խօսէր նա և ամբողջովին անձնատուր կ'ըլլար, մինչդեռ մի՛ւսը... խոտին վրայ ձգեց տերեփուկներու փունջը, բալթօին գրպանին մէջ ստորակեան միականի մը փնտռեց և ի զուր փորձեց քիթը բերանը ծամածռելով աջ աչքին վրայ հաստատելու.

—Ատ ի՞նչ է, հարցուց Աքուլինա զարմացած.

—Ակնոց, ըսաւ Վիքթօր անտարբերութեամբ.

—Ի՞նչ բանի կը ծառայէ.

—Աւելի լաւ տեսնելու.

—Ինծի կուտա՞ք, մէկ մը փորձեմ.

Կարծես թէ նեղուեցաւ, բայց վերջապէս տուաւ, ըսելով.

—Նայէ որ չ'կոտրես.

—Մի՛ վախնաք. այնչափ անճարակ չեմ. և փորձեց աչքին դնել զայն. յետոյ միամտօրէն.

—Բան մը չեմ տեսներ կոր.

—Աչքդ չգոցե՛ս, պոռաց յանկարծ. աղջիկն այն աչքը գոցեց որուն վրայ կը ջանար ակնոցը դնել.

—Ատիկա չէ, ապո՛ւշ, մէկալը. և դեռ միւսին վրայ չփորձած, ձեռքէն քաշեց առաւ.

Կարմրեցաւ աղջիկը. Թեթեւ ժպիտ մը շրթանցը վրայ պտտեցաւ և մէկ կողմ դառնալով.

—Աս բաները մեզի համար չեն.

—Անշուշտ.

Երկայն հառաչ մ'արձակեց աղջիկը.

—Ի՜նչպէս սիրտերնիս պիտի կոտրի երբոր քեզի ա'լ չտեսնենք, Վիքթօր Ալէքսանտրիչ.

Միականին սրբեց նա և գրպանը դըրաւ.

—Հարկա՛ւ, սկիզբները... Եւ պաշտպանի ձեւով մը անոր ուսին վրայ քանի մը պզտիկ հարուածներ տուաւ. Աքուլինա բռնեց անոր ձեռքն ու պագաւ. Սկիզբները, հարկաւ, քիչ մը ծանր պիտի գայ, պզտիկս, որովհետեւ աղէկ աղջիկ մըն ես դուն, աւելցուց իր անձէն չատ գոհ կերպով մը, բայց իմ ձեռքէս ի՞նչ կուգայ. Դուն դատէ. Տէրս եւ ես չենք կրնար միշտ հոս մնալ. ձմեռը կը մօտենայ և գիտես թէ այս եղանակն որչափ ձանձրանալի է գիւղերու մէջ. Սէն-Բէթէրսպուրկի մէջ չատ տարբեր է. Հոն դիտ մէջ անգամ չես կրնար դուն երեւակայել այն հրաշալի բաներն որ հոն մեզի կը սպասեն. Ընտրեալ ընկերութիւն մը, բարեկրթութիւն, ազնուական դասը, փողոցները, չքեղ պալատները.

Աղջիկը մտիկ կ'ընէր չունչը կտրած, բերանը բաց ինչպէս տղայ մը որուն առջեւ փերիներու պատմութիւն մը կը կարդան. «Բայց ի՞նչ պէտք կայ ասանկ բաներու վրայ քեզի խօսիլ. դուն չես կրնար ասոնք հասկնալ.

—Բայց ինչո՞ւ, չատ աղէկ կը հասկընամ, Վիքթօր Ալէքսանտրիչ, բոլոր ըսածնիդ հասկցայ.

—Վա՛յ, վա՛յ, վա՛յ, ի՞նչ կ'ըսես.

Աքուլինա լուրջ դէմք մ'առաւ.

—Դուք առնեոք աւելի աղէկ էիք իմ հետս, Վիքթօր Ալէքսանտրիչ, ըսաւ գետինը նայելով, և այսպէս ծանր խօսքեր չէիք ըներ.

Այս «առնեոք» բառը կրքոտ չարժմամբ մը կրկնեց.

Յետոյ վայրկեան մը լռեցին.

Յանկարծ Վիքթօր արմուկին վրայ կռթնելով ըսաւ.

—Ալ պէտք է որ ես դառնամ.

—Օ՜հ, դեռ կանուխ է, աղաչեց Աքուլինա, քիչ մըն ալ կեցէք.

—Ինչո՞ւ համար. ալ մնաս բարո՛վ ըսի.

—Վայրկեան մըն ալ կեցէք, կրկնեց.

Նորէն գետինը պառկեցաւ և սկսաւ սուլել. աղջիկն աչքը չէր վերցներ անոր վրայէն. եւ աշա լանջքը յուզուեցաւ, շրթունքը դողդղացին, այտերը մէկ մը կարմրեցան մէկ մը դեղնեցան.

Յանկարծ ինք իրմէ ելած, «Վիքթօր Ալէքսանտրիչ, պոռաց, չվայլե՛ր աս քեզի, Աստուած վկայ, չվայլեր.

—Ի՞նչ ըսել կ'ուզես, ըսաւ մարդը յօնքերը պռստելով և աջ արմուկին վրայ կրթնելով.

—Այո, այո, չվայլեր. Մէկ անուշ խօսք մը չգտա՞ք ինծի ըսելու. Հիմակ որ այնչափ ատենուան համար ինձմէ պիտի բաժնուիք, ու զիս, խեղճ աղջիկ, իմ բաղդիս պիտի ձգէք.

—Ի՞նչ կ'ուզես որ ըսեմ քեզի.

—Ինծմէ աղէկ գիտէք դուք, բայց չէք ուզեր. ես արժանի չեմ որ այդպէս վարուիք հետս.

—Զարմանալի աղջիկ մըն ես. ի՛նչ ըսեմ քեզի.

—Պզտիկ խօսք մը անգամ չկայ...

—Է՛, ափեղցփեղ բաներ կ'ըսես կոր. Ոտքի ելաւ Վիքթօր, սիրտը նեղացած.

—Մի բարկանաք, ըսաւ Աքուլինա, եւ անոր ձեռքէն բռնեց, արցունքները զըսպելով.

—Չեմ բարկանար, բայց նորէն կ'ըսեմ քեզի որ իմ ձեռքէս բան մը չգար. Հարկաւ միտքդ չես դրեր որ քեզի հետ ամուսնանամ (1). Ի՛նչ կ'ուզես ուրեմն. Եւ վիզն երկնցուց պատասխանը լսելու համար.

—Բան մը չեմ ուզեր, միայն թէ կըրնայիք ուրիչ կերպով բաժնուիլ ինձմէ եւ պզտիկ անուշ խօսք մը ինծի ըսել... սկսաւ կակազել, իւր դողդոջուն թեւերն անոր երկնցուց եւ ալ չկրնալով յուզմանը դիմադրել, հեծկլտալով լացաւ.

—Օ՛, աղէ՛կ, ասիկա նորէն սկսաւ, ըսաւ հանդարտօրէն աղուոր Վիքթօռն իւր գլխարկը չտկելով. Աքուլինա կուլար և կ'ըսէր.

—Բա՛ն մը չեմ ուզեր, բայց ի՞նչ պիտի ըլլայ իմ վիճակս ծնողացս քով. պիտի արհամարհեն զիս, երեսի վրայ պիտի ձգեն, ու պիտի ստիպեն որ ամուսնանամ չսիրած մարդուս հետ... ա՛խ, վա՛յ ինծի, վա՛յ ինծի.

—Շարունակէ, ըսէ՛, ըսէ՛, մի՛ քաշուիր, ըսաւ երիտասարդը հեգնօրէն.

—Չէ՛, չէ՛, բան մը չուզեր ինծի ըսել, բա՛ն մը, բա՛ն մը, և ոչ իսկ պզտիկ բա՛ռ մը. եթէ միմիայն ըսէր. «Աքուլինա՛, ես...

Խեղճ աղջիկն յուզման տակ ընկճուած, երեսին վրայ գետինն ինկաւ, մինչդեռ ջղաձգական հեծեծանքներ ամբողջ մարմինը կը ցնցէին. Անձնատուր կ'ըլլար իւր յուսահատութեան. Ալէքսանտրիչ վայրկեան մը դիմաց գտնը յետոյ ուսերը թօթվեց եւ մեծ քայլերով մեկնեցաւ.

Երբ Աքուլինա քիչ մը հանդարտեցաւ, գլուխը վերցուց եւ տեսնելով որ քովը մարդ չկար ոտքի ելաւ, նայելով հեռուէն Վիքթօռին որ կը փախչէր. Ուզեց անոր ետեւէն վազել, բայց իւր ծանրութեան տակ սրունքները կթոտեցան եւ ծունկերուն վրայ ինկաւ ձեռները միացուցած.

Այն համակրութիւնը զոր այդ խեղճ աղջիկն ինծ կը ներշնչէր իմ կամքէս աւելի զօրաւոր եղաւ, պահուըտած տեղէս խելոյն դուրս ելայ եւ վազեցի անոր օգնելու.

Բայց զիս տեսածին պէս, բոլոր ուժը ժողվեց եւ պզտիկ ճիչ մ'արձակելով մեծ ծառերուն ետեւը փախաւ, ծունկերուն վրայ մնացած ծաղիկները չորս կողմը թափելով.

Երբ աներեւութացաւ, գետինը ծաղիկներն հաւաքելով դաշտին ճամբան բռնեցի նորէն.

Արեւը կ'անհետանար հորիզոնին ետեւ, իւր ճառագայթները կը դժգունէին.

Երկինքը դեռ կը պահէր ջինջ ու միօրինակ գոյն մը որ քիչ քիչ կը մթննար. օրը մօտ էր վերջանալու, և վերջալոյսն ընդհուպ իւր քօղերը պիտի չուրջս տարածէր.

Թեթեւ հով մը կը փչէր որ դաշտաց չոր հունձքերը կը բզզացնէր, ընդ փոշի ածելով զօսացեալ տերեւներն որ կը դիզուէին ճամբուն վրայ և անտառին եզերքը. Մեծ ծառերը մեղմօրէն կը հեծէին ի չունչ այդ զեփիւռին. Սեւցած խոտերով ճիւղերուն ծայրը, ցանկերուն վրայ, ամենէն փոքր չիւղերուն վրայ կեցած էին այն մամուկի սպիտակ նուրբ ոստայններէն, որք աշնան մէջ ամեն տեղ կը թռչին եւ որք կայծոռիկներու պէս կը փայլփլին.

Անհուն տրտմութիւն մը զիս պատեց. եւ կանգ առի.

Բնութիւնը դեռ խոնաւ էր զովութեամբ, բայց այս վերջին ժպիտը նախազգալ կուտար մերձաւոր արհաւիրքները ձմեռուան որ արդէն կը յայտնուէր. Յանկարծ տեսայ ագռաւ մը որ գլխուս վերեւ չատ բարձրէն կ'անցնէր. դանդաղօրէն թռչելով քովընտի նայուածք մը նետեց վրաս եւ անտառին մէջ մտաւ, վրայէ վրայ քանի մը չարագուշակ կռաւչիւններ արձակելով. Ձմեռուան նախակարապետ աղաւնիներու գունդ մը բարձրացաւ օդին մէջ մերձակայ դաշտ մը իջնելու համար. Լսեցի թալումը պարապ սայլի մը որ պզտիկ անրնակ տնակի մ'ետեւէն կ'անցնէր.

Տուն հասայ վերջապէս ուր ինչպէս միշտ հաճոյքով հանգչեցայ. բայց միշտ կը տեսնէի Աքուլինայի մեծ ու տրտում աչուըներն եւ իւր յիշատակը դեռ չէ ջնջուած իմ մտքէս, ինչպէս չորցած է իւր տերեփուկներու փունջը զոր միշտ պիտի պահեմ զայն յիշելու համար.

ԹՈՒՐԳԵՆԵՖ

Թարգմ. Ա. Զ.

(1) Տփորմի մը կամ ծառայ մը անպատուութիւն կը համարի գեղջուկ աղջիկ մը իրեն կին առնել. Անճաշ միտութիւն մ'է այդ.

ՁՐԲՈՒԺԱԿԱՆ ՄԵԾ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼՍՈՅ

Բերա, Սաքըզ աղաճ, Թիւ 15, 17, 19 [Ագա ճամի]

Իր տեսակին մէջ միակ հաստատութիւն յԱրեւելս

Ամենէն զօրաւոր և կատարելագործեալ գործիներով օժտուած

Պերճանք, հանգստութիւն և աժանութիւն ի միասին

ՏՆՕՐԷՆ՝ ՏՈՔԹՈՐ ՍԻՈՏԻՍ

Նախկին ուսուցիչ Բժիշկ Բուրհէյի Հիւանդանոցաց

ԼՈԳԱՆԱՆ ԵՒ ՏՈՒՇ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ

Ելեկտրականութիւն—Կախութիւն—Մարմնամարզ Վերաշարժութիւն—Մասսաժ—Անաշարժ Ջրնմարժութիւն Արանց

ԿԸ ԴԱՐՄԱՆՈՒԻՆ ԵՒ ԿԸ ԲՈՒԺՈՒԻՆ

Անարիւնութիւն, Խաղեղի, Ջղախտութիւն, Անկարողութիւն, Անդամալուծութիւն, Ստամոքսի հիւանդութիւնք, եւն. եւն.

ՄԷԿ ՔԱՆԻ ԳԻՆԵՐ

ԼՈԳԱՐԱՆՔ	Բ կարգի 4 ղրշ.	—	Ա կարգի 6 ղրշ.
ՏԱՐՋ ՏՈՒՇ	Բ » 3 »	—	Ա » 5 »
ՏԱՔ Ջ. Ի ՏՈՒՇ	Բ » 5 »	—	Ա » 7 »

Դեղերով լոգարաններու համար գիները կը զանազանուին դեղին գնոյն համեմատ.

Բաժանորդագրութեան համար 10 % զեղչ

Դպրոցներու եւ ընտանեաց համար մասնաւոր պայմանք 35

Ն. ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ԵՒ Լ. ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԴԵՂՈՐԷԻՑ

Կ. Պոլիս, Պահճէ Գաբու Թաշ խան, Թիւ 4, պահականոցին ճիշդ դիմացը

Սոյն նոր հաստատուած Մթերանոցին մէջ կը գտնուին քիմիական, դեղագործական և անասնաբուժական ամեն տեսակ նիւթեր, քաուչուկ զանազան գործիքներ, ընտիր հին քոնեաք, բժշկական գինիներ եւն եւն.

Վարժարանաց քիմիական աշխատանոցի (laboratoire) համար, ապակեայ ամեն տեսակ գործիքներ, analyse-ի համար յատկապէս բերել տրուած քիմիական մաքուր նիւթեր ևս կը գտնուին. ըստ յանձնարարութեան Բնական պատմութեան ամեն ճիւղին վերաբերեալ իրական նմուշներու հաւաքածոյներ ևս բերել կը տրուին. Մօնբէլիէի հաղագործական Ուսումնարանէն վկայեալ հաղագործ Նշան էֆ. Գալֆայեան պատրաստ է միշտ, սոյն սարաքայից գործածման համար, պէտք եղած բերանացի բացատրութիւնները տալ ամենայն սիրով. Վարժարանաց Տեսչութիւնք և ուսանողք խիստ գոհ պիտի լինին մեզ դիմելով.

Դեղօրէից թարմութիւնն, գներու չափաւորութիւնն և ուղղուած յանձնարարութեանց փութով և ամբողջովին կատարումն, խիստ գնահատելի ըրած են արդէն սոյն նոր հաստատութիւնն. Կը հըրաւիրուին տեղացի և գաւառացի դեղագործք, դիմել մեր մթերանոցն և անձամբ հաստատել այդ առաւելութիւններն.

Գաւառներէն առնուած փոքրաքանակ յանձնարարութեանց համար օսմանեան նամականիշ ևս կ'ընդունուի.

109 14—24

ԻԼԱՆ

ՕՐՄԱՆ ՎԷ ՄԷԱՏԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ ՌՈՒՍՈՒՄԻՒԷՍԻ

Այտըն վիլայէթինին Տէնիզլի սանճաղը տախիլինտէ վագը Փինիկէրի նամ միրի օրմանընըն պիր սը միւտտէթլէ միւզայէտէյէ գօնուլտուղը էվվէլճէ իլան խուլէն 105000 ատէտ չամ էշճարընըն միւտտէթի միւզայէտէսի 306 սէնէսի Թէշրինի էվվէլինին 20նճի կիւնինէ գատար թէմտիտ խուլունմըշ վէ էշճարը մէզքիւրէնին պէհէր ատէտի 25 ղուրուշ պէտէլ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունմուշ օլտուղընտան զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն վէ շէրայթինի անլամագ իսթէյէնլէրին միւտտէթի մէզքիւրէ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Օրման վէ Մէատին խազինէի ումումիյէսինէ վէ մահալլինտէ Այտըն վիլայէթի օրման միւֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր.

18 Իլուլ 306

Բէյ

Պուլղար Տաղը մաատէնինին 306 սէնէսի հասըլաթընտան օլարագ մէվճուտ պուլունան պիր թագըմ 51386 տիրհէմ ճէմիտ 264 քիւսիր սիմ խալիս իլէ 529 տիրհէմ ճէմիտ պիրինճ 56 քիւսիր ալթունըն միւզայէտէսի պիլ իճրա չէհրը հալ ռումինին օն տօգուզունճը չէհշէնպէ կիւնի սաաթ տօգուզ րասընտէ գարարը գաթիիսի քէշիտէ օլունմագ իւզրէ Փիր 13 Իլուլ սէնէ 306 թարիխինտէ գաբէթմալար իլէ նէշր ու իլան խըլընմըշ իսէ մէզքիւր չէհրը մէզքիւրէն եէվմի մէզքիւրտէ իճրա գըլընաճագ մէզքիւր գապուլ օլունմագ իւզրէ իլան օլունուր.

20 Իլուլ 306 597

ԻԼԱՆ

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍԳԷՐԻ

Միւպայէա օլունաճաղ վէ գարարը գաթիսի վիրիլէճէկի էվվէլճէ իլան գըլընան ֆասուլիա վէ փաթաթէսին իլուլըն եիրմի ալթընճը կիւնի գարարը գաթիսինին իթմասը վէ իրթէսի կիւնի նիւգտէ պէչ թէնզիլի գապուլը գաբուլաշտըրըլըր վէ ֆասուլիանըն պէհէր գըյէսի քըրք իւչ վէ փաթաթէսին իսէ իբրէսի փարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունմուշ օլտուղընտան իթթա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր.

20 Իլուլ 1890 809

Նօ. 14 1—3

ԻԼԱՆ

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍԳԷՐԻ

Եէրլի խմալը սիեահ թէլաթին գըյ. էէլի ճէտիտ իքի պիւզ էլլի, պէհէր գըյէսի ճէտիտի օն ալթը ղրուշ.

Ինգլիզ մէվսիմի չիթաարա լիւզումի միգտար ալընաճագ սիեահ մուշամմա խազմունլուգ պէհէրի սէքսէն իքի ղըրուշ.

Ինգլիզ մէվսիմի չիթաարա Տէրսաադէթ վէ պիլաար սէլսէան պուլունան պիլճիւմլէ էմաքինի սաքիրինէ գուլլանըլաճագ սօղալարըն փազարլըղը նէֆվարըլը.

Էվրօփաքեարի կիւվէզ սիւս չէրիտ արշընը ճէտիտի օն իւչ պին պէչ սիւզ, պէհէր արշընը ճէտիտի օն փարա.

Տէքէր բէնկ բէվանտաւ պէզի արշընը ճէտիտի օն իքի պին պէչ սիւզ, պէհէր արշընը ճէտիտի իւչ ղրուշ օն փարա.

Պէնազ մաստամբոլ արշընը ճէտիտ եիրմի պին, պէհէր արշընը ճէտիտի պիր ղրուշ օթուզ սէքիզ փարա.

Թահրիր տօլապ աղէտ իւչ սիւզ էլլի սէքիզ, պէհէր ատէտի եիրմի սէքիզ ղրուշ.

Տէօրտիւնճիւ օրտուի Հիւմայուն իչին միւպայաա օլունաճագ տօղուզ կիւրաճ իւչ բարմագ արիզլիկինտա ամէրիգան լէօր պէչ պին, պէհէր Թօբը էլլի պէչ ղրուշ.

Սարաճխանէ անպարը մէվճուտընտան փիրուղիք օլունաճագ.

Դըյնէ	Փարա	
1000	10	պաքըր Թավալը
3000	15	բէմառ

Միւնագասաեա գօնըլան վէ սաթըլաճագ օլան պալալատ միւրագգամ էշեանըն իլալը ռումինին եիրմի ալթընճը չէհշէնպէ կիւնի գարարը գաթիլէրի վիրիլէճէկ, եիրմի եէտինճի կիւնի եիւզտէ պէշ թէնզիլէթլէրը գապուլ օլունաճաղլարընտան, թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր.

20 Իլուլ 1890 810

Նօ. 15 1—3

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳՂԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՅԹ Անգղ. Ոսկի 1,000,000

"ՖԻՆԻՔՍ"

Հիմնեալ ի Լոնտոն յամին 1782

ՖԻՆԻՔՍ, հիմնեալ աւելի քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ'է՝ որոյ բաժնետէրք Անգղիոյ ամենահարուստ և հանրածանօթ դրամատէրեր են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն։

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ապացոյցն է 17,000,000 Անգղ. ոսկւոյ գումարն զոր ցարդ վճարած է հրդեհի վնասուց համար։ 27

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծակի՝ կալուածք, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և միջնորդութեամբ ստորագրելոցս, որք ունին լիազօր իշխանութիւն կարգադրելու անմիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած վնասներն։

Հ. ՍՈՒԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ. Պոլսոյ, Պուլկարիոյ և Սեւ ծովու եզերաց Թիւ 12, Սանտալճը խան, Ղալաթիա, Աւստրիական թղթատան վերեւ։

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ եւ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ	ֆռանք	8,000,000
Պահեստի դրամ ցվերջ յունիս 1889	»	5,604,722
Տարեկան հասոյթ » » »	»	12,773,779

Ընկերութիւնքս ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրեն մթերանոցներ և բնակութիւններ և սոցա մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք։

Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ

ՖՌԱՆՔՖՕՌԹՈՒԱԶ

ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ ֆռանք 6,250,000 Պահեստի դրամ ֆռանք 1,270,300

Ընկերութիւնս կ'ապահովագրէ շոգենաւուց և առագաստանաւուց վրայ բեռցուած վաճառքներ, ինչպէս նաև թղթատարական և փոխադրական ընկերութեանց յանձնուած թանկագին նիւթեր և գրամ պարունակող ծրարներ խիստ նպաստաւոր պայմանօք և սակագնօք։ Սոյն նիւթերու վրայ մեծաքանակ գումարներ կարենալ ապահովագրելու համար Ընկերութիւնս միացած է եւրոպեան 13 լուրջ ապահովագրական հաստատութեանց հետ որոց դրամագլուխն ու պահեստի դրամն է Աւելի քան 100,000,000 ֆռանք

Լիազօր ներկայացուցիչ համայն Թուրքիոյ

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոլիս, Պահչէ-Գաբու, Անամիատիս խան. 4

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԻՐԱՄԲԻՐԻ

Թարապուլուս զարպ ֆըրգասը իչուն մահքեմէտա թէսլիմօլընմագ իզրէ մինագասայա գօնըլան իքի խիզպին գրբէյի ամիզ ինկիլիզ փիրինճինին պէհէր գրբէսի իքի զըրուշ օն պէչ փարա վէ օն սէքիզ պին գրբէ սատէնին պէհէր գրբէսի օն իքի զըրուշա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ իլուլը բումինին նիրմի պիրինճի չիհարշէնպիհ կիւնի գարարը գաթիսի վիրիլէճէկինտէն պոնտարըն իհալէսին այուրաստա օլան թալիպլէրին մազամը Սէրասքէրի լէվազըմաթը տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 իյլուլ 306 808

Նօ. 13 2—3

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԻՐԱՄԲԻՐԻ

Միւպայեա օլունաճագ իքի խիզպին քիլօ մինտէրլիք կիյահըն պէհէր քիլօսը օն սօգուզ փարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ իլուլըն նիրմի պիրինճի չարշէնպիհ կիւնի գարարը գաթիսի վիրիլէճէկի վէ իրթէսի կիւնի նիւգաւէ պէյ թէնզիլի գապուլ օլունաճագընտան իհալէսին թալիպ օլանլարըն մազամը Սէրասքէրի լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

18 իյլուլ 1890 807

Նօ. 12 3—3

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՀՕՏԱՒԷՏ ՆԻՒԹԵՐ

ՔՐԱՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ, 117, ՆԻՒ ԲՈՆՏ ՍԹՐ. ԼՈՆՏՈՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ

ԼԷ ԺՈՒԱՑՕ ՏԸ ԼԱ ԴՈՒՌՈՆ, Նոր աքանչելի հոտ
ՔՐԱՊ ԷՓԼ ՊԼՕՍՈՄՍ, վայրի խնձորենւոյ ծաղիկք
ԶԱՐԻՆԱ, Ռուսական գոգանոյշ հոտ
ՀՈՒԱՅԹ ԼԻԼԱՔ, ճերմակ եղրեւանի
ԳՈՐԻԼԱՊՍԻՍ, Նորելուկ
ՔԱՅՄԸ ՎԻՕԼԷԹ, հեշտաբոյր
ԱՍՓՈՏԷԼ, ՕՐՔԻՏԻԱ, ՉԻՓՐ, ևն.
ՀԷՒԱՅԹ ԷԼԻՕՏՐՕՓ

ԷՍ. ՊՈՒՔԷ
ՃՕՔԻ ՔԼԷՊ
ՕՐՈՆԱՆԱՔԱ
ՎԻՕԼԷՏ
ԻԼԱՆԿ-ԻԼԱՆԿ
ՄԻԼՖԼԷՕՐ
ՃԷՐՄԱՆ ՎԱՅԼ ևն.

«Քրապ էփլ Պլոսսոմսի ամեն Լոնտոնի քաղաքի լրագիրը կ'ըսէ. «Եղանակին ամենէն նորելուկ հոտերէն գերազանց կը համարինք Քրապ էփլ Պլոսսոմը, Լոնտոնի Քրաուն ընկերութեան. կը ծախուի թազի ձեւով խիցեր ունենցոց շիշերու մէջ։ Միւս բոլոր տեսակները կեցծ են.

ԼԱՎԱՆՏԸՐ ՍՈԼԹՍ, անգլիական աղեր լավանտայով — «Վայելուչ նորելուկ արդուզարդի ամանի համար. Լավանտայի գերընտիր անուշահոտութիւն. եթէ շիշը մէկ քանի վայրկեան բաց թողուս, սենեակին օդը կը մաքրուի և կը զովանայ» Այսպէս կ'ըսէ Լոնտոնի «Տիկնանց Լրագիրը» Գերազանց պայման մըն է ընդդէմ գլխու ցաւերու, հարբուխի ևն. Կը ծախուի թազի ձեւով խիցեր ունենցոց կանաչ շիշերու մէջ։ Միւս բոլոր տեսակները կեցծ են.

ՕՐԱԼԻՆ ժուռի. Տիկին Աստլինա Բաթթի կը գրէ. «Գոհունակութեամբ կ'ըսեմ թէ ձեր Օրալինը շատ գերազանց կը գտնեմ. մորթին վրայ կը թողու շատ հաճելի տպաւորութիւն մը. ԱՏԵԼԻՆԱ ՊԱՏԴԻ»

ՆՈՒՐԲ ՕՃԱՌՆԵՐ վայրի խնձորի ծաղիկներով Սափոն Զարինա, Սափոն Լիլս Պլան, Սափոն Ռոզ Անկլէզ, վէլութէդ անկլէզ. Անգլիական քոլտնի ջուր, Անգլիական լավանդայի ջուր, Քոլտ Քրէմ և այլն.

Մեծաքանակ և փոքրաքանակ կը վաճառուի Թուրքիոյ եւ Պուլկարիոյ ներկայացուցչին քով. Մ. ԷՏՄՈՒՆՏ ԳԱՐՕՒԱՆԱ Անգլիական ընդհանուր մթերանոց, Վ.այվոտա. պահականոցին քով, կայարան Թրամվէյին, 95 և 67 106

ՖԷՐՆԷԴ-ՊՐԱՆՔԱ

Մասնաւոր բաղադրութիւն Միլանի Պրանգա եղբարց

Մատակարարք Իտալիոյ Արքայական Տան

Ոսկեայ չքանշան՝ Բարիզի 1889ի Տիեզերական Արուեստահանդէսին մէջ.

Քսան տարւոյ յաջողութիւն Իտալիա, Ամերիկա, ի Հնդկաստան, Արեւելք և Անգղիա — Շքանշան 1885ի Անվէրսայի, 1884ի Թուրինի, 1883ի Նիսի, 1881ի Միլանի, 1888ի Մէլպուռնի և Պրուսէլի, 1879ի Սիտնէյի, 1878ի Բարիզի, 1876ի Ֆիլատելֆիոյ, 1873ի Վիեննայի միջազգային ցուցահանդէսներուն մէջը։

ՖԷՌՆԷԴ-ՊՐԱՆՔԱ առողջապահական ամենէն ծանօթ ըմպելին է։ — Շատ բժիշկներէ կը յանձնարարուի իբր զգուշական գործնական ճախճային երկիրներու տենդերու, տարափոխիկ հիւանդութեանց և քոլերայի։

ՖԷՌՆԷԴ-ՊՐԱՆՔԱՆ կը դիւրացնէ մարսողութիւնը, կը հանդարտեցնէ ծարաւը, կը գրգռէ ախորժակը, կը բուժէ գլխու ցաւը, գլխու պտոյտը, ջղային ցաւն և մելամաղձութիւնը։

Այս ըմպելիք, բոլոր ծանօթ ըմպելիներէն և ամէնէն գերազանց, կ'առնուի ամեն օր ճաշէն առաջ իբր ախորժաբեր. ճաշէն յետոյ, աղէկ մարսողական է, կարելի է խառնել զայն վերմութի, գինիի, Սէլցի ջրոյ և խահուէի հետ.

ՖԷՌՆԷԴ-ՊՐԱՆՔԱՆ, ինչպէս և նոյն տան վերմութը, կը գտնուի գլխաւոր անուշարարաց, նպարավաճառաց և գինեվաճառաց քով։

Թուրքիոյ համար կեդրոնատեղին է ՊՈՆՈՄԻ և ՐԷԹՔԻԱ 605

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ—ՈՅԺ—ԿՈՐՈՎ

ՖՈՍՖՈՏԻՆ ՏՕՔԹՕՐ ԼԱԼՈՐԻ — Վերջին յսան և հինգ տարւան մէջ ապացուցուած է թէ այս դեղը ՖՈՍՖՈՐԱԿԱՆ ՄԻԱԿ ԴԱՐՄԱՆՆ է որ մինչեւ ցարդ գտնուած է, կատարելապէս բուժելու համար ուղեղի հիւանդութիւններն, անզամալուծութիւն, յիմարութիւն, զառանցանք, ասնական կարողութեան վաղահաս կորուստ, եւ ասնական դժերու կորուստն յառաջ եկած ամեն գործարանական խանգարում։

Կը բուժէ գժուարամարսութիւնը, ջղային եւ արտի հիւանդութիւնները, լեարդի եւ երիկամանց հիւանդութիւնները, արեան շրջանի բոլոր խանգարումները. ընդհանուր հիւծութիւնն եւ ապառումը. կը կազդուրէ կենսական դժերու ... և է կորուստ որ յառաջ եկած է ...

Ջղային տկարութեան եւ տաքր հեղուկներու մէջ այս դեղին ապդուութիւնն անմիջական եւ մնայուն է Մեծամասնութեան զգացումներն եւ տխուր... կ'անհետանան ...

ՏՕՔԹՕՐ ԼԱԼՈՐԻ ՖՈՍՖՈՏԻՆԸ ջղային հիւթ եւ ուղեղային գոյացութիւն կ'առաջնէ, արեան մէջ մուծանելով կենսական ելեկտրական տարրը, ֆոսֆորն, որ ուղեղին կեդրոնական ծնամասն գոյացութիւնն է. Ասնական կորովը կը կենդանացնէ ... ամեն ...

Ջգուշացէք տօտր նմանութիւններէն. Տօքթօր Լալորի ճշմարիտ Ֆոսֆոտինը պարունակող է մի շիշերուն մէջ որ, բրիտանական կառավարութեան դրոշմը կը կրէ ու բառերով Dr. Lalors' Phosphodyne, London, England դրոշմ փորագրուած։ Այս գեղն ունեցած յաջողութիւնն յառաջ բերած է բազմաթիւ վնասակար կեղծիք։

Մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ կը վաճառուի Թուրքիոյ եւ Պուլկարիոյ ներկայացուցչին քով,

601 Մ. ԷՏՄՈՒՆՏ ԳԱՐՕՒԱՆԱ

Անգլիական ընդհանուր մթերանոց, Վ.այվոտա. պահականոցին քով, կայարան Թրամվէյին, 95 և 97.

ՔԱՈՒՉՈՒԷ ՄՈՒՃԱԿ

(ԼԱՍՏԻՔ)

ՀԱՆՐԱԾԱՆՕԹ ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ՌԱՊԸՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Մեր յաճախորդներու փափաքանաց համաձայն, մեր այս տարուան քաուչուէ մուճակներն, որք իրենց վրայ իբրեւ նշան կնիք մը կը կրեն, խիստ ճաշակաւոր, նուրբ և հաստատուն շինուած են կոշտ բերնով։

Պոլսոյ հրապարակին վրայ երկար ատենէ ի վեր ճանչցուած է թէ մեր քաուչուէ մուճակները կը գերազանցեն քան տարիէ ի վեր գործածուած բոլոր մուճակները։

Մեր մուճակներու ներքին կողմը կնիքի մը և արտաքին կողմն ալ առիւծի մը պատկերը դրոշմուած է իբրեւ նշան։ Կը վաճառուին ի Պոլիս Սուլթան Համամ աղբեր մօտ Սեպուհ աղա Տէվիրճեանի Թիւ 47 և 49 խանութն և բոլոր քաուչուէ մուճակ վաճառողներու քով։ Կեդրոնատեղին է ի Պոլիս, Պահչէ Գաբու, Գօճամյան Օղլու խան, Ծորճի Կիտրոլի Թիւ 13 մթերանոցը։ 167

ՄԱՐԱՎԻԼԻԱ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎՆՐԱՆՈՐՈԳԻՉ

Ծաւէս կը ճեղե խորշոմներն և ա և է կերպով յառաջ եկած ապեները. կ'անհետացնէ ծաղկի նշաններն, ցաներն, արեւն թողած այրուցքը ևյլն։

Դեմքին կուտայ երիտասարդութեան ամեն հրապոյրները։ Դեղեցիկ սեռին ներքին խնամոց համար թանկագին գիւտ։

Թուրքիոյ համար ներկայացուցիչն է Պ. Ֆ. Պէլլիս, Ֆըլօրըլեան խան, Պոլիս։ Ընդհանուր մթերանոցն է Լամանս Գարաքէօյ, Ղալաթիա, Սէն Քլեր Գուլէրըրտ, Վալիտայի քով —Կեդրոնները զգուշանալու համար, գիմել միայն մթերանոցին։ 33

ՊՈՒՏԱՓԷՇԹԻ ՄԱՔՐՈՂԱԿԱՆ

(ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ) ԱՂԲԻՒՐ

1885ին Հունգարիոյ Մայրաքաղաքի Տիեզերական Ցուցահանդէսին մէջ յաղթանակութեամբ, մրցման կարողութեան եւ արտածման մեծ մխումն ստացած է, զոր այդ ցուցահանդէսին գարաւորք նշանակած էին իբր առաջին մրցանակ մաքրողական հանքաջրոց համար։

Այս աղբիւր մեծագոյն մրցանակներն պատուած է իրեն ցուցահանդէսի մէջ. կը փայլի եօթն ոսկեայ եւ արծաթեայ մետալներով, բայց ասոր բժշկական աշխարհին համբաւը կը վայելէ իր ազդուութեան և անուշութեան զարմանալի կարողութեան համար։

ՖՌԱՆՍՈՒԱ-ԺՈԶԷՖ աղբիւր վերջերս գրուեցաւ է Բարիզի բժշկական Ակադեմիայէն և Լոնտոնի համբաւաւոր Լինտըն-Հօսբիթալ հիւանդանոցէն. բայց ասոր, այս ջուրն արդէն առաջին փորձով կը յայտնէ ինքզինքը։ Այս ջուրին վրայ տեսաբանք ձրիաբար կը տրուին այս ջրին բոլոր մթերանոցներու, գլխաւոր գեղատանց և Պուտափէշթի դրամանէկին մէջ։

Նմանօրինակ ուրիշ ջրերու հետ շփոթութեան առաջքն առնելու համար, խոհեմութիւն է միշտ փնտռել «Ֆրանսուա-ժօզէֆ» մաքրողական Աղբիւրին նշանն որ կը գտնուի ամեն շիշերուն վրայ։

ՄԱՔՐՈՂԱԿԱՆ ԱՂԲԻՒՐ

FRANÇOIS JOSEPH

ՊՈՒՏԱՓԷՇԹ (ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ)

Չիեզերական կերպով ընդունուած է իբր անմրցելի ազդուութեան համար։

ԱՄԷՆ ՈՒՐԵՔ ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ

Ը գտնուի Տ. և Մ. Մէգիքի և Ս. Քրիսդիանէ՝ Պոլիս, Ս. Գասպարեանէ և Ա. Թիթիզ՝ Ղալաթիա, Հ. Քանդուր՝ ի Բերա։ Թուրքիոյ համար գործակալն է Պ. Ֆ. Պէլլիս, ի Պոլիս։ 34

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՆԱՌԼԸՄԱՆ ԵՒ ՊԼՈՒՄՊԷՐԿԻ

Ղալաթիա Պէօյիւք Միլլէթ խան, միջազգային թղթատարատան վրայի յարկը

Այս նշանաւոր գործատունն, որ արժանաւոր համբաւ մի ստացած է ի մեզ, այս ձմռան եղանակին առթիւ իւր վաճառքներու քանակութեան վրայ յաւելում մի կ'ընէ, որ արդէն բազմաթիւ է Ֆրանսական, Անգղիական, Գերմանական եւ Պելճիական բերքերու զանազան տեսակներով։

Հետեւաբար իւր բազմ գործարանին ապրանքներուն վրայ այժմ են՝ օծոր համար ամեն տեսակ ճերմակեղէնք, բանուածք, կիսագգեստք, բոյլեօ, փօրսէ, թաշկինակ, անձեռ սրբոց, չալի, չալիկներ, ստամանք, ֆլանել կանանց օրիորդաց և փոքր աղջկանց համար զարդագգեստներ, աւելցած է ուրիշ տեսակ ամեն նիւթեր բոլորն ալ ընտիր տեսակէ։

Հաստրակաց զարմանքը կը գրաւէ մանաւանդ այն վայելուչ և զանազան տեսակ վերարկուներն և ճաքէթներն կանանց օրիորդաց և աղայոց, որք բոլորն ալ վերջին նորաձեւութեան համեմատ ճաշակով ու չքնղութեամբ յօրինեալ են։

Յաւելուած մի բրած է նաև ազապրուած գգեստներու պատրաստութեան նորաձեւութեան վրայ որ արդէն ճոխ է այնքան, և իւր ընդարձակ արհեստանոցին շնորհիվ կրնայ կատարելապէս գոհացնել բոլոր իւր յաճախորդները նոցա ճաշակին ու բաղձանաց համեմատ ի գործ դնելով ինչ որ ապսպրեն։ Կը գտնուի նաև մինչեւ 16 տարեկան տղայոց համար ամեն տեսակ զգեստներ բաւական խիստ չափաւոր գներով։

Կը ծախուին մեծ և փոքր քանակութեամբ.

ՍԱԿԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՉԿԱՅ 24

ՄԱԳԴՈՆԻ

ԿԻՍՀԻՒՊԼԸՐ

ՀԱՆՔԱՅԻՆ ԲՆԱԿԱՆ ՋՈՒՐ

Կալաքարային թթուուտ աղբիւր ամենամաքուր

ՍԵՂԱՆԻ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ԵՒ ԶՈՎԱՐԱՐ ԸՄՊԵԼԻ

Հազերու, խոչափողի բորբոքմանց, ստամոքսի և աղեաց համար յանձնարարեալ։

Հայնրիխ Մագդոնի, Դարլսպատ և Վիեննա 604

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

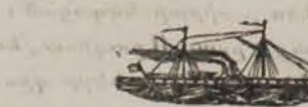
Լիվըրփուլէ և Մինչէսթէրէն Պոլիս բեռնաւորութեան

Անուանք	Թոնաչ	Անուանք	Թոնաչ
Քանտրուա	4200	Աֆֆիքօ	3000
Ֆէրոս	4000	Օտրիքօ	3000
Օտմինիի	4000	Նէրէիտօ	3000
Սէսոսդրիս	3250	Թէբա	3000
Թիպս	3250	Լօգիուս	800
Մախտուլա	3250	Օլիմբոս	800
Մարիոթիս	3250	Սէօիլ	700

Դիմել առ Ժ. Վ. ՎԻԹՕԼ և ԸՆԿ. Ուիթթօլ խան

ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ և ԸՆԿ.

9 31, Ճէյմս Սթրիթ Լիվըրբուլ.



ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Լըբըոլ. Անվէրս, Կ. Պոլսոյ և Օտեսայի գիծ

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ ՈՐԴԻՔ և ԸՆԿ

Անուանք	Թոնաչ	Անուանք	Թոնաչ	Անուանք	Թոնաչ
Ալպանօ	2000	Ֆլամինկօ	1600	Բալերմօ	3200
Անճէլօ	3000	Կարլիէօ	5500	Ռանէնէր	1700
Արօլլօ	5500	Կիդոնօ	2200	Բլանդօ	1500
Արկօ	300	Կոզօ	1?00	Բոլօ	1000
Արիոսդօ	4000	Կոտանօ	2200	Քուինօ	2800
Պասանօ	3000	Հիրօ	2000	Րիալդօ	4400
Պորոտինօ	220	Հիտալկօ	3000	Րինալդօ	3200
Պրաժօ	2000	Հիմպէռ	7000	Րօլլօ	3000
Քէֆֆալօ	8800	Համպըր	1200	Րոմէօ	8500
Գէլոօ	26?0	Ալլօգօ	5000	Րօզարիօ	3500
Գալիբսօ	2500	Ճէնօ	2300	Սալէրնօ	4000
Գամէօ	2100	Քէլսօ	2000	Սանդրինօ	8200
Գառօ	2000	Քօլրինօ	4200	Սաֆօ	2000
Գօնօ	2700	Քօֆնօ	2200	Սալվիօ	2000
Չիրակօ	5000	Լէօ	2000	Սօրէնտօ	4300
Գիւօ	500	Լէօնարտօ	4500	Թ. Ուիլսըն	3000
Գօլօրատօ	4400	Լիվօրնօ	3000	Թասօ	1200
Տիգօ	3500	Մալդօ	1500	Թօլլիսօ	2800
Տօմինօ	2500	Մարէնկօ	4300	Թօրբիտօ	900
Տօրօ	2800	Մարդէլլօ	6500	Ուրպինօ	5000
Տրաթօ	4100	Մէլօ	2000	Վոլթուռնօ	5000
Էլդորատօ	2600	Մուրիլօ	3100	Եէսօ	3600
Էմբօրօ	3000	Նիլօ	2000	Զէնօ	1000
Էլէրթրօ	3200	Օրլանտօ	3000	Տիֆլիզ	200
Էրանօ	2600	Օթէլլօ	5000	Նէօտօ	200
Ֆալգօն	800	Օբրանօ	4?00	Զէռօ	140
Ֆէլօ	700	Օթթօ	2000	Ստուրիօ	120
Էմիրլըն Մօնարք					8000
Բերմիլըն Մօնարք					8000
Լըտիըն Մօնարք					8100

Ուղեւորներու համար ամեն դիւրութիւն կ'ընծայուի

Դիմել առ Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՒ ՈՒԻՅՕ Գործակալք

23 Թիւ 17-18, Քիւչիւք Միլլէթ խան, Ղալաթիա

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՔ

ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴ ՄԷՋ Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԵՒ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷ

Սկսեալ ի 1 Հոկտեմբեր (Ն. Տ.) 1890, մինչեւ ցնոր տնօրինութիւն

Կ. ՊՈԼՍԷՆ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷ

ԹՈՒԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱԽՄԲՈՑ

Առաւօտ (6–26) — Իրիկուն (28–46)

	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46			
	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.
Կ. Պոլիս	6 30	7 ...	7 30	7 50	8 30	9 ..	9 30	10 ...	10 30	11 ...	11 30	12 ...	1 30	2 ...	2 30	3 ...	4 ...	4 30	5 ...	5 30	6 ...	6 30	...	...	...
Գում-գաբու	6 39	7 9	7 39	8 8	8 39	9 9	9 39	10 9	10 39	11 9	11 39	12 9	1 39	2 9	2 39	3 9	4 9	4 39	5 10	5 4	6 9	6 40	...	...	...
Ենի-գաբու	6 43	7 13	7 43	...	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 43	5 14	5 44	6 13	6 44	...	...	...
Տոփ գաբու	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48	...	8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 18	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 50	6 19	6 50	...	...	...
Եէտի-գուլէ	6 54	7 23	8 1	8 22	8 54	9 21	9 54	10 2	10 54	11 21	11 54	12 22	1 54	2 21	2 54	3 23	4 25	4 54	5 26	5 56	6 24	6 56	...	...	...
Մաքրիգիւղ	7 9	7 33	8 12	8 39	9 6	...	10 5	10 35	11 6	...	12 6	...	2 6	...	3 5	3 36	4 35	5 6	5 39	6 9	6 35	7 9	...	...	...
Այ Ստեֆանօ	7 18	...	8 21	8 52	9 15	...	...	...	11 15	...	12 17	...	2 15	...	...	3 45	...	5 15	5 48	6 19	...	7 18	...	...	...
Քիւչիւք Չէք.	...	...	...	9 2	...	...	...	...	...	...	12 25	...	...	...	...	...	...	...	...	6 27	...	...	...	...	...

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷԷՆ Կ. ՊՈԼԻՍ

ԹՈՒԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱԽՄԲՈՑ

Առաւօտ (5–25) — Իրիկուն (27–51)

	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	51			
	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.
Քիւչիւք Չէք.	...	6 50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1 20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Այ Ստեֆանօ	6 30	7 ...	...	8 ...	8 30	...	9 30	...	...	...	11 30	...	1 30	...	2 30	...	4 ...	...	5 30	6 ..	...	7 6	...	...	...
Մաքրիգիւղ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	...	9 40	10 10	10 40	...	11 40	...	1 40	...	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 40	7 18	...	...	...
Եէտի-գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 53	10 24	10 53	11 26	11 53	1 24	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 54	6 23	6 53	7 43	...	...	...
Սամաթիա	6 56	7 26	...	8 26	8 56	9 29	9 57	10 28	10 57	11 29	11 57	1 28	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 58	6 27	6 57	7 57	...	...	...
Տոփ գաբու	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ենի-գաբու	7 2	7 32	...	8 32	9 2	9 34	10 3	10 34	11 3	11 34	12 3	1 34	2 3	2 34	3 3	3 34	4 34	5 3	6 4	6 33	7 3	...	...	...	...
Գում-գաբու	7 8	7 38	7 59	8 38	9 8	9 38	10 8	10 38	11 8	11 38	12 8	1 38	2 8	2 38	3 8	3 38	4 38	5 8	6 8	6 38	7 8	[illegible]	...	...	...
Կ. Պոլիս	7 16	7 46	8 7	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	11 46	12 16	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 [illegible]	[illegible]	[illegible]	...	...	...

Փոքր ծրարներն անխտիր կ'ընդունուին ամեն կառախմբի մէջ, իսկ մեծ ծրարք Պոլսէն Մաքրիգիւղ կամ աւելի հեռի կայարանաց միջեւ ընդունուին. Թիւ 1 և 2 կառախումբերն ունին Ա. Բ. և Գ. կարգի վակոններ. միւս կառախումբերն ունին միայն Բ. և Գ. ...

Արտօնատէր Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՅ